



dorfheftli

Die kleine Zeitung für Beinwil am See und die Region 09/2020



Clevere Glas-Lösungen für innen und aussen



HAUSMESSE

Samstag, 12. Sept. 2020
9.30–15.00 Uhr

Wir freuen uns auf Sie!



/ Glasduschen

/ Wintergärten

/ Glastüren

/ Sitzplatzverglasungen

/ Glasgeländer



Direkt vom
Hersteller

**Besuchen Sie unsere
grosse Ausstellung**



**HAERRY & FREY AG
GLASTECHNIK
SPIEGEL**

Haerry & Frey AG
Widenmatt 2
CH-5712 Beinwil am See
Telefon 062 765 04 04

www.glas-haerry.ch

Aus dem Gemeinderat



**Geschätzte Leserin,
geschätzter Leser,
liebe Böjüer**

Wenige Erfindungen haben die Welt und unsere Gesellschaft so stark geprägt, wie die Erfindung

des Automobils. Wir sind mobil geworden, Wohn- und Arbeitsort sind entkoppelt, am Wochenende locken Ausflugsziele und in den Ferien reisen wir quer durch Europa. Auch wirtschaftlich profitierten wir: Die Autobauer, die Zulieferindustrie und die Servicebetriebe schufen unzählige Arbeitsplätze, nicht nur im «Auto-Land» Deutschland, sondern in den meisten europäischen Ländern und

Gemeindeverwaltung Beinwil am See

Gemeindehausplatz 1

5712 Beinwil am See

Telefon: 062 765 60 10

E-Mail: kanzlei@beinwilamsee.ch

Öffnungszeiten

Montag	08.00 – 11.30	14.00 – 18.00
Dienstag	08.00 – 11.30	geschlossen
Mittwoch	08.00 – 11.30	14.00 – 16.30
Donnerstag	08.00 – 11.30	geschlossen
Freitag	08.00 – 11.30	14.00 – 16.30

Während Sommer- und Herbstferien am Nachmittag geschlossen.

Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli AG, Baselgasse 6a, 5734 Reinach, 062 765 60 00, dorfheftli.ch, info@dorfheftli.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo.). Redaktoren: Fabienne Hunziker (fhu), Dirk C. Buchser (dcb). Reporter: Peter Siegrist (psi), Debora Mazza (dem), Elisabeth Haefeli (eh), Peter Eichenberger (ei), Silvia Gebhard (sg)

Verkaufsleitung: Nicole Schmid (Seetal). Werbeberatung: Janine Murer (Wyntental), Sylvie Minnig (Region)

Erscheinung: Einmal pro Monat, jeweils am zweiten Mittwoch
Drucktermin: Erster Mittwoch des Monats, 6.00 Uhr

Online: dorfheftli.ch, facebook.com/dorfheftli, instagram.com/dorfheftli

WEMF-beglaubigte Gratisauflage 2020:
Auflage Dorfheftli Beinwil am See: 1696, Gesamtauflage: 16964

Abopreise: CHF 50.–/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage

Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter dorfheftli.ch

Druck: Urs Zuber AG, 5734 Reinach, urszuber.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli AG. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.



myclimate-Zertifizierung:
01-15-709070, Klimaneutrale Produktion

**Ihr Partner für
Immobilienverkauf
in Beinwil am See**



CHS
www.chs-immobilien.ch

lokal, vernetzt, persönlich

Aus dem Gemeinderat – Fortsetzung

weltweit. Ob und wie die Corona-Krise und die Klimadebatte unsere Mobilität beeinflussen, wird sich weisen. Aber jede Medaille hat eine Kehrseite: Autos verursachen, zumindest heute noch, Abgase und belasten damit die Luftqualität. Der Verkehr in den Städten und Dörfern beeinträchtigt die Lebensqualität und der Verkehrslärm stört unser Ruhebedürfnis. Im Corona-Sommer 2020 standen die Ausflugziele nicht nur an Wochenenden hoch im Kurs, so auch der Hallwilersee. Wir erlebten hautnah die negativen Auswirkungen der Mobilität: Fahrverbote wurden missachtet, ganze Strassen und Plätze wurden zuparkiert. Damit die Situation nicht völlig aus dem Ruder lief, sperrten wir die Zufahrten zum See zeitweise grossräumig ab. Basierend auf den aktuellen Erfahrungen werden wir für den nächsten Sommer entsprechende Vorkehrungen treffen.

Das mehrheitlich schöne Sommer-Wetter hat uns nicht nur Mehrverkehr gebracht, sondern auch einen nicht mehr erwarteten Beitrag in die Gemeindekasse. Trotz verkürzter Saison werden sowohl der Parkplatz, wie das Strandbad das Budget in etwa erreichen. Kehrseite der Medaille: Unser Bauamt musste eine Rekordmenge Abfall entsorgen – aufräumen scheint «uncool».

Ein weiteres leidiges Mobilitäts-Thema ist die Einhaltung der Höchstgeschwindigkeiten. Die Auswertung der gut sichtbar aufgestellten Tempoanzeigen in den 30er-Zonen – Feldstrasse, Sandstrasse und Seestrasse – ergab, dass von etwa 13'000 Messungen rund 4'000 Geschwindigkeitsübertretungen anzeigten. Davon lag rund

die Hälfte zwischen 31 und 34 km/h, der Rest deutlich höher, bis zu 69 km/h. Zur Erinnerung: Tempo 30 soll Unfälle reduzieren und deren Folgen minimieren.

Die Arbeiten an der Nutzungsplanung gehen planmässig weiter. Alle unbebauten W2b-Zonen sind bezüglich möglicher Auszonung bewertet und die Gespräche mit den betroffenen Eigentümern geführt. In Absprache mit der Planungskommission bestimmte der Gemeinderat jene Parzellen, die aus- respektive umgezont werden; keine einfachen Entscheide, denn sie haben beachtliche finanzielle Konsequenzen. Entweder für die Gemeinde – bei Entschädigungspflicht – oder für die Landeigentümer. Und Land ist, auch wenn es trocken/sachlich «Parzelle in Zone W2b» heisst, ein emotionales Gut. So auch das Tschuepli. Es soll, obwohl W2b nicht bebaut, nicht ausgezont, sondern in eine Landhauszone umgewandelt werden. Laut Kreisplaner kann das wegen der geforderten niedrigen Ausnutzung zu einem Genehmigungsvorbehalt des Kantons führen. Der Gemeinderat hat deshalb dem Initianten der Landhauszone und der IG Tschuepli eine Alternative vorgeschlagen. Die Antworten sind noch ausstehend.

Zum Gebiet untere Seehalde, welches mit Bauprofilen und Plakaten «verziert» ist: Ein EFH wird als Ersatzbau gebaut. Das übrige Gebiet ist W2b unbebaut, es wurde also bezüglich Auszonung geprüft. Ausserdem läuft gegen den Gestaltungsplan ein Verfahren vor Verwaltungsgericht, ein Weiterzug vor Bundesgericht ist möglich. Das tangiert die Nutzungsplanung nicht. Hier wird,

nach Erledigung der Pendenzen, der Planungsbericht erstellt. Er geht zur Vorprüfung an den Kanton und zur Mitwirkung an die Bevölkerung. Wir erwarten, dass dann die unbestrittenen Teile

der Nutzungsplanung durch den Kanton in Kraft gesetzt werden.

P. Lenzin, Gemeindeammann

Gemeindenachrichten

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung

Die Schalter der Gemeindeverwaltung sind bis auf weiteres infolge Coronavirus nur am Vormittag von 08.00 Uhr bis 11.30 Uhr geöffnet und am Nachmittag geschlossen. Termine ausserhalb dieser Öffnungszeiten sind aber nach telefonischer Vereinbarung möglich, meistens auch kurzfristig. Aus Diskretions- und Sicherheitsgründen wird am Schalter der Gemeindekanzlei jeweils nur ein Kunde oder eine Kundin bedient (bitte Anzeigetafel bei der Eingangstüre beachten). Gemeinderat und Gemeindepersonal danken für das Verständnis.

Die Abstands- und Hygieneregeln gelten weiterhin. Deshalb gilt auch bei einem Besuch im Gemeindehaus: Abstand halten und Hände gründlich waschen oder desinfizieren.

SBB-Tageskarten

SBB-Tageskarten (max. 2 Stück pro Tag) sind bei der Gemeindekanzlei zum Preis von 44 Franken pro Karte erhältlich. Reservationen sind auf der Homepage der Gemeinde (www.beinwilamsee.ch), telefonisch oder persönlich am Schalter der Gemeindekanzlei möglich. Kurzentschlossene können SBB-Tageskarten für

den nächstfolgenden Tag (am Freitag auch für Samstag und Sonntag) ab 11 Uhr auf der Gemeindekanzlei zum reduzierten Preis von 30 Franken beziehen. Diese Karten sind direkt am Schalter abzuholen und können vorgängig nicht reserviert werden.

Hallwilerseelauf

Der Gemeinderat hat dem OK Hallwilerseelauf die Bewilligung zur Durchführung der Hallwilerseeläufe 2020 bis 2023 erteilt. Der 46. Hallwilerseelauf findet am Samstag, 10. Oktober 2020, statt. Wegen dem Coronavirus soll der Lauf mit einem abgeänderten Konzept durchgeführt werden, welches stets den aktuellen Vorgaben des Bundesamtes für Gesundheit (BAG) angepasst wird. Dieser Grossanlass erfordert wie in den Vorjahren verschiedene Verkehrsbeschränkungen auf den Gemeinde- und Kantonsstrassen. Diese werden rechtzeitig publiziert.

Bauen ohne Baubewilligung

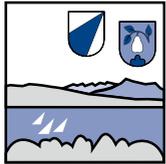
Regelmässig muss der Gemeinderat feststellen, dass baubewilligungspflichtige Arbeiten ausgeführt werden, ohne zuerst die dafür notwendige

Motorbootfahrschule & Segelschule



5712 Beinwil am See • Tel. 062 771 10 40 • Fax 062 771 08 50 • www.maennich.ch

Handwerker- &
Gewerbeverein
Beinwil am See
Birwil



Dienstleistungen im Dorf

von Handwerk, Industrie und Gewerbe,
denn gute Adressen sind Geschäfte vom
lokalen Gewerbeverein.

www.hgvbeinwil.ch



FDP
Die Liberalen



Wir empfehlen für die

Gesamterneuerungswahl Bezirksgericht Kulm (Amtsdauer 2021/2024)

vom 27. September 2020

Als Bezirksrichter/in:

Rauch Heidi	Menziken, SVP, bisher
Neeser Hans Jörg	Schlossrued, SVP, bisher
Kiechle Regula	Unterkulm, FDP, bisher
Hämmerli Martina	Gontenschwil, Grüne, bisher
Spirgi Samuel	Leutwil, FDP, bisher
Nöthiger Hans	Oberkulm, SVP

Gemeindenachrichten – Fortsetzung

Baubewilligung einzuholen, oder dass Bedingungen und Auflagen, die mit der Baubewilligung verfügt worden sind, nicht eingehalten werden. Der Gemeinderat kann in diesen Fällen Bussen bis CHF 2000 aussprechen. In schweren Fällen kann eine Verzeigung an die Staatsanwaltschaft erfolgen. Strafbar ist die vorsätzliche oder fahrlässige Widerhandlung, begangen durch Bauherren, Eigentümer, sonstige Berechtigte, Projektverfasser, Unternehmer und Bauleute.

Widerhandlungen gegen Bauvorschriften werden vom Gemeinderat konsequent geahndet. Der Gemeinderat hat auch in diesem Jahr bereits mehrere Personen mit Bussen zwischen CHF 200 und CHF 2000 belegt, weil ohne Baubewilligung gebaut oder Auflagen der Baubewilligung missachtet worden sind. Es empfiehlt sich deshalb, eine allfällige Baubewilligungspflicht vor Inangriffnahme von Bauarbeiten abzuklären und sich an die Bedingungen und Auflagen der Baubewilligung zu halten.

Erteilte Baubewilligungen

Günter Aroma AG, Reinacherstrasse 19, 5712 Beinwil am See, für Neubau Gewerbegebäude, Reinacherstrasse, Parz. 1939. **Leumann Manuel und Christine**, Rankstrasse 30b, 5712 Beinwil am See, für neue Gartengestaltung mit Stützmauer und Neubau Parkplatz, Parz. 2570. **Baukonsortium Seeblick, c/o BENTO Investment AG**, Badenerstrasse 20, 8953 Dietikon, für Baureklametafel und Verkaufscontainer (temporäre Aufstellung), Nägelistrasse 18, Parz. 2130. **Gössimmo AG**, Grindlenstrasse 5, 8954 Geroldswil, für Balkon-

weiterung, Hofmatt-strasse 26, Gebäude Nr. 813, Parz. 2125. **Brunet Patrick und Brunet-Kramer Alexandra**, Neumatt 3, 5712 Beinwil am See, für Anbau Carport mit Terrasse an Gebäude Nr. 849, Parz. 2182. **Hörmann Christoph und Eichenberger Lea**, Im Wigart 10, 5712 Beinwil am See, für Erweiterung EG, Erhöhung OG und Anbau Carport/Terrasse, Gebäude Nr. 713, Parz. 2057. **Lüscher Hans Peter und Eveline**, Bühlstrasse 24, 5712 Beinwil am See, für Aussenkamin aus Chromstahl, Gebäude Nr. 388, Parz. 1594. **Einwohnergemeinde Beinwil am See**, 5712 Beinwil am See, für angepasstes Projekt Neubau/Verlegung Kanalisation und Neubau Netzwasserleitung Widenmatt. **Einwohnergemeinde Beinwil am See**, 5712 Beinwil am See, für Einbau Siebrechenanlage und Erneuerung Elektro-, Mess-, Steuer- und Regelungstechnik (EMSR), Regenbecken Wigart, Parz. 351/352. **Merz Roger**, Hombergstrasse 64a, 5712 Beinwil am See, für Aufstockung best. Unterstand, Gebäude Nr. 1214, Parz. 2763. **Lüthi Rolf und Lotti**, Bühlstrasse 46, 5712 Beinwil am See, für Ersatz Ölheizung durch Luft/Wasser-Wärmepumpe mit Aussenaufstellung, Gebäude Nr. 537, Parz. 883. **Stoessel Sébastien und Barbara**, Zihlrain 14, 5712 Beinwil am See, für Neubau Einfamilienhaus mit Garagen, Wandstrasse, Parz. 2451.

Vereinsnachrichten

Brockenstube Chrosihus

Geöffnet jeden zweiten Freitag im Monat von 17.30 bis 20.00 Uhr sowie jeden letzten Samstag im Monat von 9.00 bis 12.00 Uhr. Warenannahme auch während der Öffnungszeiten. Infos: 062 771 62 26, <http://chrosihus.jimdo.com>, chrosihus@bluewin.ch

Bewegungsgruppe 60+

Liebe Frauen, wir öffnen unsere Turnhalle für euch zum «Schnuppern»! Eine aufgestellte Bewegungsgruppe 60+ erwartet euch. Wir turnen jeden Freitag (ausser Schulferien) von 15.30 bis 16.30 Uhr in der Steineggliurnhalle. Lass dich inspirieren von einem sanften, altersgerechten Bewegungsprogramm. Wir freuen uns alle, wenn du mal vorbeischaust, gerne würden wir dich kennenlernen! Infos: Yvonne Hunziker, Reinach, 079 304 14 92 und Annie Siegrist, Seengen, 079 504 43 04

Donnerstag-Vormittag-Fit

Fitness zu rassisger Musik am Donnerstagmorgen von 9.15 bis 10.00 Uhr in der Steineggliurnhalle. Infos: Veronika Amacher, vamacher@bluewin.ch, 062 771 31 13

Elternverein – Babysittervermittlung

Babysittervermittlung: Andrea Redaelli, und babysitter-beinwilamsee@gmx.ch

Elternverein Beinwil am See

Aufgrund der Pandemie wird die Kinderkleider- und Spielzeuggbörse vom 12. September abgesagt! Die nächste Krabbelgruppe findet am Donnerstag, 17. September 2020 ab 14.30 Uhr im Pavillon (Fr. 3.– Unkostenbeitrag) statt. Infos: www.elternbeinwilamsee.ch

FC Beinwil am See

Infos: Martin Hintermann, Präsident, 079 424 26 38, www.fcbeinwilamsee.ch

Frauenturnverein

Jeweils mittwochs Volleyball (19 Uhr) und Turnen (20.15 Uhr) in der Steineggliurnhalle. Herzliche Einladung zu Bewegung, Gymnastik, Spiel und Geselligkeit für alle Mitgliederinnen und neue Interessentinnen. Leiterin gesucht. Infos: Lea Rossi, 062 771 83 59. Hausfrauen-turnen: Mittwoch, 9.00 bis 10.00 Uhr, Alte Turnhalle

Gemischter Chor Beinwil am See

Wir haben am 11. August 2020 die Gesangsproben unter Einhaltung der kantonalen Schutzkonzepte wieder aufgenommen. Wir üben wieder jeden Dienstag um 20.00 Uhr in der Aula Steineggli in Beinwil am See. Neue Sängerinnen und Sänger sind jederzeit herzlich willkommen. Infos erteilt gern: Maja Grütter, Tel. 062 771 29 48.

Jagdgesellschaft Beinwil am See

Infos: JG Beinwil am See, Samuel Sommerhalder, Reussgasse 12, 5703 Seon. Bei Wildunfall: Karl Hofmann (Jagdleiter), 079 439 30 31. Ueli Wanderon (Stellvertreter), 079 320 08 32

Jodlerchörli Beinwil am See

Proben: freitags von 20.00 bis 22.00 Uhr, Aula Steineggli-Schulhaus. Verstärkungen in allen Stimmlagen sind herzlich willkommen! Sie finden bei uns gute Kameradschaft, Geselligkeit und Freude am Singen. Schauen Sie doch unverbindlich in unseren Probebetrieb herein. Infos: Dominic Gaugler, 062 771 41 58

Landfrauen

Die Vereinsreise vom 24. September ist abgesagt. Blybet gesund. Wir orientieren euch direkt, welche Aktivitäten wir dieses Jahr noch durchführen werden.

Männerriege

Turnstunden donnerstags von 20.30 bis 21.45 Uhr in der Steineggliurnhalle. Faustballtraining jeden Donnerstag, 19.15 bis 20.30 Uhr. Schnupperturner sind herzlich willkommen. Infos: 062 771 78 63, www.mr-beinwil.jimdo.com

Sängerfrönde Böju

Proben: mittwochs von 20.00 bis 21.45 Uhr, Aula Steineggli-Schulhaus. Infos: Heinz Lüscher, Nägelistrasse 1, Beinwil am See, 062 771 33 53, hluesch@bluewin.ch

Mittwoch-Wanderer Böju

Nachmittagswanderungen von 1 bis 1.5 Std. Dauer. Infos: Kurt Lüscher, 062 772 20 25, beinwyl@bluewin.ch oder Peter Graf, 079 583 77 15, 062 771 78 63, pgraf01@bluewin.ch, www.mittwochwandererbeinwil.jimdo.com

Musikgesellschaft

Proben: montags um 20 Uhr, Aula Steineggli-Schulhaus. Wer gerne bei uns mitmachen würde, ist jederzeit herzlich willkommen. Infos: Werner Spring, 062 771 00 80

Mütter-/Väterberatung (kostenlos)

Löwen, Löwenstr. 1. Jeden 3. Dienstag des Monats auf Voranmeldung von 13.30 bis 16.15 Uhr. Telefonsprechstunde Montag bis Freitag von 8.00 bis 10.00 Uhr, 062 771 63 30. Infos: www.muetterberatung-kulm.ch

Natur- und Vogelschutzverein Beinwil am See

13. September: Leichte Wanderung Tellsplatte. Besammlung 08.40 Bahnhof, Abfahrt 09.02. Anmeldung bei Kurt Lüscher bis am 10. Sept. **17. Oktober:** Pflegeeinsatz. Besammlung 13.30, Steineggli. Inkl. Verpflegung für alle Helfer. **20. Februar 2021:** Pflegeeinsatz. Besammlung 13.30, Badiparkplatz. Inkl. Verpflegung für alle Helfer. **6. März 2021:** Generalversammlung. Beginn 18.00 Waldhütte. Infos: www.natur-im-seetal.ch

Offene Jugendarbeit Beinwil am See-Birrwil

Nikky Scheijen, 079 926 44 08, nikky.scheijen@vjf.ch, jugendarbeit-beinwil-birrwil.ch, vjf.ch

Ortsbürgerverein Beinwil am See

Infos: www.ortsbuergerverein-beinwilamsee.ch, Peter Eichenberger, 079 692 35 72, p.eichenberger@bluewin.ch

Pro Senectute Aargau

Mittagstisch: donnerstags um 11.30, Seehotel Hallwil. Daten: **10. Sept., 8. Okt., 12. Nov., 10. Dez.** Anmeldungen bitte bis Mittwochabend an Familie Nyffenegger, Seehotel Hallwil, 062 765 80 30. Leitung: Irma Peter, 076 455 08 03. **Jassnachmittage:** Jeweils am 1. und 3. Donnerstag des Monats von 13.45 bis 16.45 Uhr im Pavillon der ref. Kirchgemeinde. Ausgenommen Feiertage. Daten: **17. Sept., 1./15. Okt., 5./19. Nov., 3./17. Dez.** Anmeldung ist nicht erforderlich. Leitung: Ruth Pfluger, 062 771 88 56, 079 449 46 85. Pro Senectute Aargau, Beratungsstelle Bezirk Kulm, Hauptstrasse 60, 5734 Reinach, 062 771 09 04, info@ag.prosenectute.ch, www.ag.prosenectute.ch. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 8.00 bis 11.30 Uhr. Ortsvertretung: Marianne Graf, 062 771 87 14 und

Vereinsnachrichten – Fortsetzung

Regula Eichenberger, 062 771 64 77

Sack & Pack für die Kleinsten

Durch die Materialstelle des Vereins Sack & Pack sollen Familien mit eingeschränktem finanziellem Spielraum Zugang zu mehrheitlich kostenloser Baby- und Kinderausstattung haben. Unsere Kunden werden uns von amtlichen Stellen zugewiesen. Materialspenden nehmen wir gerne jeweils am Dienstag von 9 bis 11 Uhr und 14 bis 16 Uhr entgegen. Materialabgaben machen wir jeweils am Freitag von 9 bis 11 Uhr und 14 bis 16 Uhr. Unsere Materialstelle bleibt in den Sommerferien geschlossen. Infos: www.sack-und-pack.ch

Samariterjugendgruppe, Help Hallwilersee

Hast du Lust, dich einmal im Monat mit Kindern und Jugendlichen aus der Umgebung zu treffen, gemeinsam zu spielen, basteln und etwas über 1. Hilfe zu lernen? Dann bist du bei uns genau richtig. Die Übungen finden jeweils samstags von 14 bis 17 Uhr in der Regel in der Mehrzweckhalle Fahrwangen statt. Infos: Franziska Buri, 062 777 46 33, franziska.buri@bluewin.ch oder www.help-hallwilersee.jimdo.com

Schützengesellschaft Beinwil am See

Eidg. Feldschiessen in Oberkulm: Sa., 19. 09., 09.30 – 12.00 / 13.00 – 15.30; Fr., 25. 09. 18.00 – 20.00; Sa., 26. 09., 09.30 – 12.00 / 13.00 – 15.30; So., 27. 09., 09.00 – 12.00. Infos: www.sg-beinwilamsee.ch, Jürg Weber (Präsident), juerg.weber.71@bluewin.ch. Jungschützenwesen: Martin Eichenberger, mgeichenberger@bluewin.ch. Infos: www.sg-beinwilamsee.ch

Schul- und Gemeindebibliothek

Öffnungszeiten: Mo.: 08.30 – 11.30 / Di.: 17.00 – 19.00

/ Mi.: 13.30 – 15.00 / Fr.: 09.00 – 11.00 / Sa.: 09.30 – 11.30. Infos: <http://beinwil.biblioweb.ch>, bibliothek.beinwil@bluewin.ch

Seckuropfer Böju

Entschleunigung pur! Wir nehmen regelmässig an Töfflitreffen teil und unternehmen Ausfahrten. Anfang August organisieren wir unser eigenes Töfflitreffen. Du triffst uns in unserem Stammlokal im Bähnli Pub Böju beim Fachsimpeln und gemütlichen Beisammensein. Infos: www.seckuropfer.ch, seckuropfer-boeju@gmx.ch oder im Facebook

Singgruppe Thea Kölliker

Gemeinsames Singen von Mantras und Liedern aus verschiedenen Kulturen und Traditionen. Jeweils einmal im Monat am Montagabend, kath. Kirche, Beinwil am See. Infos: 062 771 77 22, thea@sternenklang.ch

Singkreis (Gemischter Chor)

Jeden Montag um 20 Uhr proben wir in der ref. Kirche. Dort haben wir genug Platz, um den Abstand zu wahren. 28. Sept. und 5. Okt. fallen wegen Ferien aus. Ab dem 12. Oktober sind wieder alle, welche Freude am Singen haben herzlich willkommen. Ruth Ineichen, 062 771 33 26 und Elisabeth Zingg, 062 771 37 24

Sportfischerverein Hallwilersee

Infos: Martin Fischer, 079 698 69 15 oder Patrick Fischer, 079 642 42 16, www.sfv-hallwilersee.ch

STV Beinwil am See

Damen/Herren: Di., 20.15 – 21.45 Uhr. Junge Aktive (ab 9. Klasse): Fr., 20.15 – 21.45 Uhr. Jugi Mädchen (3. – 8. Klasse): Di., 18.45 – 19.45 Uhr. Jugi Knaben

(3. – 8. Klasse): Do., 18.00 – 19.15 Uhr. Kleine Jugi (1. Klasse): Mo., 16.30 – 17.20 Uhr, Kleine Jugi (2. Klasse): Mo., 17.30 – 18.20 Uhr. Kitu (Kindergarten): Do., 15.30 – 16.15 Uhr oder 16.30 – 17.15 Uhr. Muki (2.5 Jahre – Kindergarten): Sa., 9.00 – 9.55 Uhr oder 10.00 – 11.00 Uhr. Ort: Steineggliturnhalle. Infos: www.stv-beinwilamsee.ch

Theatergesellschaft Beinwil am See

Infos: Markus Bitterli, 079 643 63 17, markus.bitterli@theatergesellschaft.ch, www.operette-beinwil.ch

Theaterkoffer – Theater für Kinder

Von den Herbst- bis zu den Frühlingferien jeweils am Freitagnachmittag in der katholischen Kirche, Gerbeweg, Übungssaal. 2. – 4. Klasse: 15.15 – 16.30 Uhr. 4. – 6. Klasse: 16.30 – 17.45 Uhr. Infos: www.theaterkoffer.ch

Kirchgemeinden

Katholische Kirchgemeinde

Jeden Mittwochabend um 18.00 Uhr und Samstagabend um 17.30 Uhr. Sonntags kein Gottesdienst. Übrige Veranstaltungen siehe Pfarrblatt

Reformierte Kirchgemeinde

Gottesdienste jeden Sonntag abwechselungsweise um 10.00 Uhr in Beinwil am See und in Birrwil. Siehe Kirchenzettel im Wynentaler Blatt, Gemeindeseite im «reformiert.» oder auf der Website www.ref-beinwil.ch

Trachtengruppe

Mittwochs, 20.30 Uhr. Infos: J. Siegrist, 062 771 01 47

Verein z'Mittag

Mittagstisch mit Nachmittagsbetreuung im Primarschulhaus Steineggli. Mo. – Fr. jeweils 12.00 – 18.30 Uhr. Infos: www.zmittag-beinwilamsee.ch

vitaswiss-volksgesundheit aargauSüd

Montag um 14.00 Uhr im Kirchgemeindehaus und 19.45 Uhr in der Turnhalle Neumatt, Reinach. vitaswiss-Gymnastik mit qualität-zertifizierten Leiterinnen. Gratisprobelektionen und Einstieg sind jederzeit möglich. Infos: Marianne Arnold, 079 506 96 77

Zeitreisen Beinwil am See

Mi., 04. November: Geschichten aus dem Löwenkeller. zeitreisenbeinwilamsee@bluewin.ch

Sonstige Kirchgemeinden

Fabrik Chile – Chrischona-Gemeinde: Jeden Sonntag um 10.00 Uhr Gottesdienst. Parallel dazu bieten wir eine Kinderhüeti und einen altersgerechten Kindergottesdienst an. Kontaktperson: Daniel Eichenberger, 062 765 40 20, info@fabrik-chile.ch, www.fabrik-chile.ch. Ausnahme: Bei einem 5. Sonntag im Monat kein Gottesdienst
Heilsarmee aargauSüd: Jeden Sonntag um 10.00 Uhr Gottesdienst an der Wiesenstrasse 8 in Reinach.

Diensthabende Apotheke
062 776 19 58

Ausserhalb der Öffnungszeiten erreichen Sie die diensthabende Apotheke unter nebenstehender Telefonnummer.

Abfallsammeltermine

Abfallsammelstelle Widenmatt

Bauschutt (Kleinmengen), Dosen, Aluminium, Pet, Öl, Sperrgut, Metall, Karton, Flaschenglas, Altkleider.

Öffnungszeiten: Samstag, 9.00 bis 11.00 Uhr.

Hinweis: Alle Materialien ausser Sperrgut (pro Kilo CHF 0.50) und Bauschutt (ab 100 Liter pro Kilo CHF 0.50) sind gebührenfrei.

Abfallsammelstelle Bahnhofareal

Diese Sammelstelle ist eingerichtet für Flaschenglas, Dosen, Altöl, Aluminium und Altkleider.

Öffnungszeiten: täglich von 07.00 bis 20.00 Uhr (ausser an Sonn- und Feiertagen)

Altkleider

Sammlung durch Diaconia Internationale Hilfe jeweils am letzten Freitag im Monat von 14.00 bis 16.00 Uhr in der «Forelle», Apothekerweg 2. In der übrigen Zeit während der Bürozeiten an der Feldstrasse 9. Bitte ausschliesslich unbeschädigte, noch tragbare, gewaschene Kleider sowie Haushalt- und Bettwäsche u.Ä. Keine gebrauchten Schuhe. Telefon 062 771 05 50

Diaconia Internationale Hilfe verkauft keine Kleider!

Altpapier

Sammlung jeweils mittwochs durch die Schüler: **9. September, 2. Dezember**

Häckseldienst (Äste, gebündeltes Material)

Jeweils samstags: **3. Oktober, 14. November**. Informationen: Urs Weber, Telefon 062 771 79 01

Gifte und Chemikalien

Rückgabe in der TopPharm Homberg Apotheke Beinwil am See oder an den Lieferanten

Grünabfuhr

Abfahren jeweils donnerstags: **17. September, 1./15./29. Oktober, 5./12./26. November, 3./17. Dezember**

Dezember

Jahresvignette oder Plomben:

Gebinde bis 50 Liter CHF 45.00

5 Plomben CHF 17.50

Container bis 240 Liter CHF 185.00

5 Plomben CHF 75.00

Container bis 360 Liter CHF 270.00

5 Plomben CHF 110.00

Container bis 660 Liter CHF 500.00

5 Plomben CHF 200.00

Kehrichtabfuhr

Jeden Freitag. Ausnahme: **24. und 31. Dezember**

Tarife Kehrichtgebührenmarke:

17-Liter-Sack CHF 1.35

35-Liter-Sack CHF 2.35

60-Liter-Sack CHF 4.70

110-Liter-Sack CHF 7.00

Gebühr Containerplombe CHF 39.00

Der Kehrichtabfuhr können auch Kleinmengen Sperrgut mitgegeben werden. Sperrgut gebunden bis 1 Meter und maximal 25kg zu CHF 10.00 (2 Sperrgutmarken); weitere 15 kg zu CHF 5.00 (1 Sperrgutmarke)

Kühl- und Elektrogeräte

Zurück an Lieferanten, Fachhandel oder Recy-

cling-Paradies, Mattenstrasse 1, Industrie Moos, 5734 Reinach. Öffnungszeiten: Montag bis Samstag, 08.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 18.00 Uhr

Pneus, Autobatterien und Batterien

Sind den Lieferanten zurückzugeben.

Tierkadaver

Kadaversammelstelle Reinach, bei der Kläranlage Oberwynental im Moos. Montag bis Samstag, 10.30 bis 11.00 Uhr (an Feiertagen geschlossen). Betreuung Sammelstelle durch Recycling-Paradies Reinach, Tel. 062 771 72 73



**Tankrevisionen
Hauswartungen
Entfeuchtungen**

Erismann AG
5616 Meisterschwanden
Tel. 056 667 19 65
www.erismannag.ch



AQUA SEC SERVICE
Bautrocknung / Entfeuchtung
Wasserschaden-Sanierung
Wäschetrockner / Entfeuchter
Meisterschwanden, 056 667 19 64
www.aquasecservice.ch



LISTE 3
18. Okt. 2020

Gesundheitsversorgung erhalten

Unser Bezirk Kulm braucht eine starke medizinische Versorgung. Wir stehen für unser Spital Menziken ein.



fdp-bezirk-kulm.ch



Jugendarbeiterin Nikky Scheijen ist begeistert vom neuen Raum, in welchem sie gerne für die Anliegen der Jugendlichen da ist.

Der Beinwiler Jugendraum ist ein Jugendraum

Cool! Das Leben ist immer wieder für Überraschungen gut. Überraschungen, die im besten Fall eine ganze Menge Glücksgefühle auslösen können. So, wie bei der Jugendarbeit Beinwil am See und Birrwil, die mit dem Jugendraum in den ehemaligen Werkhof an der Rankstrasse 4 einziehen durfte.

(tmo.) – «Einfach paradiesisch und Luxus pur», Nikky Scheijens Augen leuchten. Sie ist Jugendarbeiterin und Verantwortliche für die Jugendarbeit Beinwil am See und Birrwil. Das Strahlen in ihrem Gesicht dreht gerade eine Endlosschleife, weil die Freude über den neuen Raum einfach riesengross ist. Kein Vergleich zum Container droben beim Steinegglschulhaus. «Dort waren wir platzmässig sehr eingeschränkt», wie sie sagt. Natürlich hat man dort – wie immer – das Beste daraus gemacht, keine Frage. Aber im Winter sei es bei tiefen Temperaturen einfach nicht so lässig gewesen. Auch fehlte eine sanitäre Anlage oder fliessendes Wasser. Das gehört jetzt aber der Vergangenheit an. Im ehemaligen Werkhof an der Rankstrasse 4 stehen diese Annehmlichkeiten alle zur Ver-

fügung. Alles ist da! Auch jede Menge Platz und sogar eine komplette Küche, die uns geschenkt wurde, ist vorhanden. «Sie muss noch montiert, elektrisch und sanitär angeschossen werden», wie Nikky Scheijen erklärt. Vielleicht findet sich jemand, der mit den nötigen Fachkenntnissen die Jugendarbeit unterstützen kann und möchte. Apropos Unterstützung: Die war grossartig, als man im Zuge des Umzuges mit einem Spendenaufruf an die Bevölkerung gelangte. Wir sind auf der Suche nach Spielen, Möbeln, Malsachen, Vorhängen, Küchenmaterial, Lampen etc., wie es darin hiess. Corona hat der Jugendarbeit hier ganz offensichtlich in die Karten gespielt. «Viele Leute haben Stay at home dafür genutzt, ihren Estrich und ihren Keller zu entrümpeln und uns zu beschenken»,

wie die Jugendarbeiterin vermutet. Die Vorbereitung des neuen Raumes allerdings, wurden durch Corona deutlich gebremst, da die Covid-Sicherheitsbestimmungen des BAG natürlich unter allen Umständen eingehalten wurden. Allen widrigen Umständen zum Trotz wurde fleissig gekärchert, gezimmert, isoliert, geschneidert, geschraubt und ganz viel Farbe in den Raum gebracht. Heute zeigt sich der Jugendraum schon ganz wohnlich. Vieles sei passiert, vieles soll aber noch geschehen, wie Nikky Scheijen betont. Machen wir uns doch einmal auf einen Rundgang, der wie heute üblich, bei der Desinfektionsstation beim Eingang startet. Dort befindet sich auch der Infobereich mit Prospektmaterial für die Jugendlichen. Geht man weiter, stechen nicht nur der Billardtisch, der Töggelikasten und die Holzbar mit DJ-Equipment (inkl. Lichtanlage) ins Auge, sondern speziell auch das Wandgraffiti der hrz-Crew aus Lenzburg, das

einen fauchenden Drachen zeigt. Eine Ecke des Raumes wurde als Wohnzimmer mit Polstergruppe und TV-Gerät eingerichtet. Hier können sich die Jugendlichen DVDs anschauen, ein Buch lesen oder ganz einfach chillen. Perfekt gelöst: Überall wurden Kästen in den Raum integriert, wo Spiele, Bücher, Werkzeuge etc. ihren Platz haben. Die verschiedenen Bereiche lassen sich je nach Bedarf mit einem Vorhangsystem trennen. Das Sahnehäubchen bildet der terrassenartige Aussenbereich, der ganz viel Platz und Raum bereithält, um sich zu entfalten. Hier, wie auch für alle anderen Projekte, sind die Ideen der Jugendlichen gefragt. Nikky Scheijen hat immer ein offenes Ohr für die Anliegen der Jugendlichen und gibt, dort wo nötig, gerne den nötigen Support. Der Jugendraum ist jeweils am Mittwoch und Freitag von 15.00 bis 17.30 Uhr geöffnet. Infos und News findet man auch unter www.jugendarbeit-beinwil-birrwil.ch.





fräsen · bohren · seilsägen · pressen

Müller
Betron- und Steintrenntechnik GmbH

5707 Seengen | 5616 Meisterschwanden
062 777 42 43
muellerbeton.ch



Backspezialitäten
Baumann

Täglich schöne Auswahl
an herzhaften Znüni
und feinen Mittagessen!

Menziken Bistro
Hauptstrasse 2 • 062 765 01 01



Ihr Gärtner aus Böju

062 771 46 67
5712 Beinwil am See
www.seetalergartenbau.ch

seetaler gartenbau ag

Herbstzeit ist Pflanzzeit. Wir beraten Sie gerne
kostenlos und unverbindlich.



Betriebsleiterin Marianne Thalmann und Fachbetreuerin Julia Meier mit den Vorstandsmitgliedern vom Verein z'Mittag Pascal Helfenstein, Präsidentin Andrea Sennrich, Vanessa Magnin, Beni Weber und Simone Stephan (von links).



Es ist angerichtet: Start nach Mass für den Mittagstisch

Was für ein Freudentag! Am Samstag vor dem Schulstart nach den Sommerferien konnte der Mittagstisch mit Nachbetreuung beim Schulhaus Steineggi feierlich eröffnet werden. «Der Start könnte nicht besser sein», wie Andrea Sennrich, Präsidentin des Vereins z'Mittag sagte.

(tmo.) – In der Tat: Die Nachfrage nach dieser Tagesstruktur für Primarschulkinder in Beinwil ist ein Bedürfnis, ist deshalb auf grossen Anklang gestossen und hat alle Erwartungen schlichtweg übertroffen. «Bereits 27 Kinder haben sich im Vorfeld angemeldet, um von diesem Angebot profitieren zu können», freute sich Andrea Sennrich. Der Aufwand und das Engagement für diese schulergänzende Betreuung haben sich auf alle Fälle gelohnt. Sie bedankte sich bei ihren Vorstandskolleginnen und -kollegen, bei der Betriebsleiterin Marianne Thalmann und bei Fachbetreuerin Julia Meier für die in-

tensive Aufbauarbeit während der letzten zwei Jahre. Auch der Schulleitung wand sie ein Kränzchen für die grosse Unterstützung. Dass der Mittagstisch unbestritten ist und zu einer modernen Gemeinde und Schule gehört, fand auch Jacqueline Widmer als Vertreterin des Gemeinderates. Ins gleiche Horn stiessen auch Schulleiter Rolf Liechti und Schulpflegerin Nadia Pfendsack. Dass die reformierte Kirche den Fahrdienst für den Mahlzeitentransport spontan übernimmt, zeigt, dass ganz Böju hinter dem Mittagstisch steht. Ein Mittagstisch, der ein Gewinn für die Schule und die Gemeinde ist.

Bei entzündeten Augen sind wir die Feuerwehr.

top pharm

Homberg Apotheke

Ihr Gesundheits-Coach.

Barbara Kursawe, Aarauerstrasse 10, 5712 Beinwil am See, Telefon 062 765 40 60

P

Silvan Peterhans Boiler entkalken?

- Spenglerei
- Sanitär
- Heizung

Fragen Sie uns!

Schöntalstrasse 32, 5712 Beinwil am See, Tel. 062 771 78 80, s.peterhans@sunrise.ch

BEREIT
FÜR MEHR?



NEW TOYOTA YARIS HYBRID

Mehr Power, mehr Style, mehr Hybrid.

Bereit für ein neues
Fahrerlebnis? 😊



Yaris Hybrid Premium Edition, 1.5-Liter Hybrid, 85 kW/116 PS, Ø Verbr. 4,3 l/100 km, CO₂ 99 g/km, Energie-Eff. A, Zerkent © CO₂-Emission aller in der Schweiz immatrikulierten Fahrzeugmodelle 115 g/km. Gemäss Prüfzyklus WLTP.

Garage Brun Reinach
Carrosserie+Autospritzwerk
www.garagebrun.ch

piccolaOpera in Beinwil am See

Opern-Liebhaber müssen nicht zwingend in eine Grossstadt fahren, um eine Aufführung zu geniessen. Der Zürcher Oberländer Dirigent Salvatore Cicero bringt mit dem Projekt «piccolaOpera» berühmte Opern in der ganzen Deutschschweiz und neu auch im Tessin.



(Eing.) – Maestro Cicero hat die Kammerphilharmonie ZH-Oberland 2011 gegründet. Diese setzt sich sowohl aus Profimusikern als auch aus guten Amateuren aus dem ZH-Oberland, Zürich und der weiteren Umgebung zusammen. Mit entsprechend arrangierter Musik für kleinere Orchester und einfachem Bühnenbild kann das Budget tief gehalten werden. Somit sind die Aufführungen für alle zugänglich und die Kosten werden niedrig gehalten.

Das nächste Projekt wird die berühmte Oper «L'elisir d'amore» von G. Donizetti sein.

Das junge Ensemble aus Wien, «Plusopera», wird die Gesangpartien übernehmen und wird begleitet von einem 12-köpfigen musikalischen Ensemble. Maestro Salvatore Cicero wird die musikalische Leitung übernehmen.

In Gaetano Donizettis «Melodramma giocoso» L'elisir d'amore wird die Geschichte vom schüch-

ternen Bauernjungen Nemorino erzählt, der unter dem Einfluss der Legende von Tristan und Isolde beim Quacksalber Dulcamara einen vermeintlichen Liebestrank erstekt, mit dessen Hilfe er die geliebte Adina für sich gewinnen will. Doch diese gibt dem schneidigen Hauptmann Belcore den Vorzug. Es müssen erst Tränen fliessen, bevor die Geschichte für Nemorino gut ausgehen kann. Mit der Vertonung von dessen aufrichtiger Liebe führte Donizetti einen neuen Tonfall in die Gattung der Opera buffa ein: Die lyrische Kantilene, die von Verzweiflung und Melancholie berichtet – an keiner Stelle so eindringlich wie in der berühmt gewordenen Romanze «Una furtiva lagrima».

ACHTUNG! Die Plätze sind limitiert aus den bekannten Gründen. Früh buchen lohnt sich! Billette bei Eventfrog und Tel. 076 321 79 67.

Bei der Reservation wird automatisch ein Platz auf jeder Seite gesperrt und zwischen den Reihen ist genügend Abstand vorgesehen damit die BAG-Richtlinien eingehalten werden können. Masken sind beim Eingang vorhanden und können allenfalls gebraucht werden.

Die Aufführung findet am Samstag, 31. Oktober 2020 um 19.30 Uhr im Löwensaal in Beinwil am See statt.



Heinz Hochstrasser an seiner Injecta-Graviermaschine, an welcher die filigranen Postwertzeichen in die Gussform graviert wurden.

Heinz Hochstrasser hat immer noch Injecta im Blut

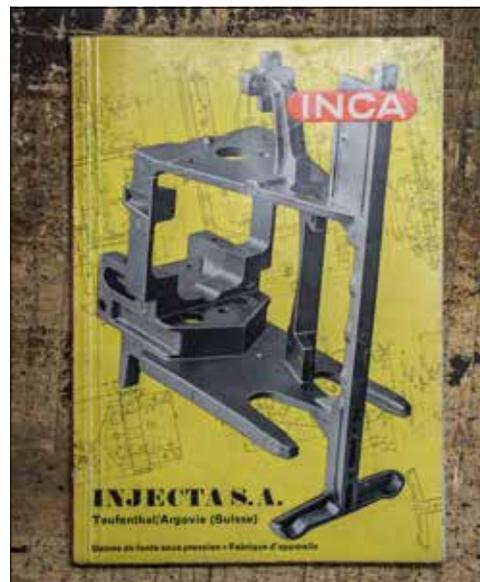
Der Aargau spielte in der Metall- und Maschinenindustrie mit ganz vielen Vorzeigebetrieben schon früh eine der ersten Geigen national und weltweit. Dazu zählte auch die Injecta AG in Teufenthal, die 1921 ihren Betrieb als erste Druckgiesserei in Europa aufnahm. Zu ihrer Erfolgsgeschichte trugen viele hunderte von Fachkräften mit ihrem Einsatz bei. Darunter auch der Beinwiler Heinz Hochstrasser.

(tmo.) – Wenn man nach Teufenthal fährt, sind die Fabrikgebäude, die Geburtsstätte des Leichtmetall-druckgusses in Europa, zwar immer noch sichtbar. Die eigentlichen Fussabdrücke der einst so blühenden Metallindustrie wurden mit der Liquidation 2011 aber längst beseitigt. Die Fabrikhallen werden heute anderweitig genutzt. Die Injecta ist deshalb aber nicht etwa aus den Augen und aus dem Sinn. Beim Beinwiler Heinz Hochstrasser jedenfalls nicht. Sein Herz schlug ein ganzes Berufsleben lang für die Injecta AG. Wortwörtlich. Als Konfirmand trat er nämlich in das Teufenthaler Unternehmen ein und verliess es erst wieder mit seiner Pension. Eine 50-jährige Betriebstreue, die man sich in der heutigen Schnellebigkeit gar nicht mehr vorstellen kann. Dass auch heute noch Injectablut durch seine Adern fliesst, hat ganz viele Gründe. Stichwort Werkstatt. Hier empfängt mich Heinz Hochstrasser



ohne grosse Umschweife. Willkommen in einer hochinteressanten Injectawelt! Die vielen Zeitzeugen von damals hat er feinsäuberlich ausgelegt. Beeindruckend! Alle mit einer Geschichte behaftet. Nicht zu übersehen zuerst eine mehrere hundert Kilo schwere Maschine auf einem Rollbock. Es handelt sich um eine Graviermaschine von der damals grössten deutschen Werkzeugmaschinenherstellerin Friedrich Deckel aus München. Ein Prachts- und Präzisionsstück, welches da steht, wie aus dem Ei gepellt. Dass diese Maschine noch voll funktionstüchtig ist, ist – wenn man Heinz Hochstrasser kennt – sonnenklar. An dieser Maschine hat er tausende Teile nach Kundenvorgaben graviert. «Angefangen habe ich aber als Laufbursche», wie er seinen Start ins Berufsleben beschreibt. Danach hat er eine Ausbildung zum Mechaniker gemacht. Und weil er schon als Jünglicher von Hüftproble-

men geplagt wurde, suchte man intern nach einer Arbeit, die er im Sitzen verrichten konnte. Und das war eben an dieser Graviermaschine. Von der Pike auf hat er das Gravieren, das Fingerfertigkeit und eine ganz exakte Arbeitsweise erlernt. «Ich hatte sehr gute Vorarbeiter, die mir das Know-how weitergaben», wie er erzählt. Know-how, das der Böjurer stetig verfeinerte. Die Graviermaschine und Heinz Hochstrasser wurden zu einem richtigen Dreamteam, welches neben anderen zur weltweit geschätzten Qualität made in Teufenthal beitrug. Speziell bei den mit filigranen Ornamenten und feinen Formkonturen versehenen Postwertzeichen (Frankaturstempel) für alle Herren Länder weltweit. Sie wurden im Zinkdruckverfahren produziert. Heinz Hochstrasser als Graveur spielte mit seiner Vorarbeit für die Klischees eine zentrale Rolle. Nicht zuletzt auch deshalb, weil die Injecta mit dem Druckguss damals an die Grenzen der technischen Machbarkeit ging. Dass ihm die Graviermaschine in



Inca-Firmenbroschüre mit dem breiten Angebot als Inhalt.



Gehäuse einer Modelleisenbahn-Lokomotive aus Teufenthal.

all den Jahren ans Herz wuchs, liegt auf der Hand. Dass er sie vor der Schrottpresse bewahren wollte, ist nicht verwunderlich. Gleiches gilt auch für den fast mannshohen Schubladenstock, welcher wie zu alten Injectazeiten noch lückenlos mit Stichel und Fräsen, Aufspannschrauben und Briden, Messwerkzeugen, Normal- und Spezialschablonen etc. für die Graviermaschine bestückt ist. Hier befinden sich ganz viele emotionale Erinnerungen an eine schöne Zeit, in welcher solide Handarbeit eine zentrale Rolle spielte. «Lueg do», wie er sagte und mir eine Firmenbroschüre mit den verschiedenen Erzeugnissen der Marke INCA zeigt. Unter dieser Marke wurden Aluminiumbasislegierungen oder Messing verarbeitet und Bauteile zum Beispiel für Elna-Nähmaschinen, Philips-Elektorasierer, Jura-Dampfbügeleisen, Leica-Kameras oder BMW-Motorräder produziert. Fahrradzubehör, Farbstiftspitzer, Haushaltapparate wie der Kirschenentsteiner etc. stammten ebenfalls aus Teufenthal. «Wir waren Spezialisten und stolz darauf, Teil der Injecta AG zu sein», sagt der Beinwiler rückblickend. Für ihn war es ein Berufsleben, wie es im Büchli steht. Verständlich, dass ihm das Herz blutete, als er aus der Pension mitansehen musste, wie die einstige Traditionsfirma liquidiert wurde.

«Thuis is, waar het hart is» – «Zuhause ist, wo das Herz ist»

Die Holländerin Nikky Scheijen, Jugendarbeiterin in Beinwil am See und Birrwil, nimmt an der kommenden grossen Ausstellung «Aus- und Einwanderung im See- & Wynental» im Museum Schneggli in Reinach teil.



Nikky Scheijen, soziokulturelle Animateurin und Jugendarbeiterin in Beinwil am See - Birrwil.

(René Fuchs) – Nikky Scheijen ist eine lebens- und reisefreudige Holländerin, die schon seit ihrem Kindesalter zeitweise in der Schweiz gelebt hat. Die Jugendarbeiterin hat ein offenes Ohr und Herz für Kinder und Teenager. «Die Jugend ist unsere Zukunft. Mir ist es ein grosses Anliegen, die Jugendlichen zu unterstützen und in ihren Anliegen zur Seite zu stehen.»

1993 ist Nikky Scheijen in Sittard-Geleen in der Provinz Limburg, der südlichsten der zwölf Provinzen der Niederlande, in einem ländlichen Dreiländereckgebiet aufgewachsen. Ihre ersten Lebensjahre verbrachte sie mit Mutter und Vater in

einem Wohnkomplex, bis sich die Eltern entschieden, etwas Neues in der Ferne anzupacken: «Mein Vater suchte 1999 als medizinisch-technischer Radiologie-Assistent mit meiner Mutter, Pflegefachfrau und Musikerin, in den Schweizer Bergen eine Anstellung. Zuerst werweissten meine Eltern aber noch, entweder in arabische Länder oder nach England auszuwandern. Sie entschieden sich für die Berge in Frutigen, im Berner Oberland, wo mein Vater als gesuchter Fachmann, eine Anstellung im Spital fand. Nach dem Gesetz hätten meine Mutter, meine vierjährige Schwester und ich noch drei Monate bis zur Einreise in Holland warten müssen, doch Ausnahmen bestätigten die Regel. So reisten meine Eltern mit uns zwei Mädchen und den Haustieren nach Frutigen. Das ganze Hab und Gut war auf die vier Autos mit Anhänger der mitfahrenden Bekannten und Freunde verteilt. Wir durften im obersten Stock eines schönen Chalets, mit traumhafter Aussicht auf die nahen Berge, wohnen. Zur Jahrtausendwende besuchte ich die 1. Klasse der Primarschule Frutigen. Schweizerdeutsch lernte ich recht schnell und ich galt als aufgeweckte und neugierige Schülerin, die gerne Fragen stellte. Die Kontaktnahme meiner Eltern im Kander- und Engstligental bei den Einheimischen war damals nicht so einfach. Der Kontakt wurde durch den Einstieg in den FC erleichtert. Umso schöner die Familienwanderungen in der nahen Umgebung mit den imposanten Bergketten und intakter Natur. 2001 zügelten wir



«Gemeinsam unterwegs zu sein, heisst auch Grenzen, die im Kopf bestehen, abzubauen. So, dass wir als Menschen glücklich und zufrieden miteinander unterwegs sein dürfen.»

dann nach Interlaken, wo ich die weiteren obligatorischen Schuljahre mit viel Fleiss absolvierte und das Gymnasium besuchen durfte. Ein weiterer Wohnortwechsel folgte 2009 nach Wettingen. Mit 17 Jahren wurde mir während der dortigen Gymnasialzeit ein erfahrungsreicher Kulturaustausch in Südafrika angeboten, den ich gerne wahrgenommen habe. In der Zwischenzeit trennten sich die Wege meiner Eltern und nach meiner Rückkehr lebte ich mit meiner Schwester und meiner Mutter in der Agglomeration Zürich, bis ich mit meinem Freund eine Bleibe in Neuenhof fand. Als Holländerin bin es gewohnt, offen durch die Welt zu gehen. Ich sehe mich als Weltbürgerin, denn Heimat ist für mich ein Gefühl. Das hat nicht mit einem Ort zu tun, sondern mit der Familie und Freundschaften, die verbinden und unterstützen.

Es gibt noch so viel zu erzählen und zu sehen ... von Abenteuer-, Auswanderer-, Familien- und Flüchtlingsgeschichten im 19. – 21. Jahrhundert. Nehmen Sie sich Zeit, mehr darüber zu erfahren, mitzufühlen und Neues zu entdecken!



Ehemalige Anlaufstelle der offenen Jugendarbeit Beinwil am See - Birrwil beim Schulhaus Steineggli in Böju.

Ausstellung «Aus- und Einwanderung im See- und Wynental»

Museum Schneggli, 5734 Reinach

Öffnungszeiten:

Sa. / So.: 31.10. / 01.11.	13.30 – 17 Uhr
Sa. / So.: 07.11. / 08.11.	13.30 – 17 Uhr
Sa. / So.: 14.11. / 15.11.	13.30 – 17 Uhr
Sa. / So.: 21.11. / 22.11.	13.30 – 17 Uhr

Ihr Treuhandpartner mit massgeschneiderten Lösungen für KMU, Private und Verbände!

- Buchhaltungsführung
- Abschlussberatung
- Lohnbuchhaltung
- Mehrwertsteuer
- Steuerberatung
- Inkasso
- Unternehmensberatung
- Firmengründung
- Administration

Wühnstrasse 43 | 5712 Beinwil am See | +41 44 836 62 62 | info@adexpert.ch | adexpert.ch

BROCKENSTUBE CHROSIHUS

BEINWIL AM SEE



Durchstöbern Sie die Regale und geniessen Sie die gemütliche Atmosphäre im Chrosihus.

No guet zom bruuche, wertvoll, alt – mach ede Brocki z' Böju halt

Fr. 11. September 17.30 – 20.00 Uhr

Sa. 26. September 09.00 – 12.00 Uhr

Fr. 09. Oktober 17.30 – 20.00 Uhr

Warenannahme während den Öffnungszeiten oder per telefonischer Vereinbarung
Telefon 062 771 62 26. Website: <http://chrosihus.jimdo.com>

Maskenpflicht!

LEBENSWERTER AARGAU



THERES HIRT

DENISE GEISER

MARKUS ESTERMANN

RUDOLF LANZ

ALFRED MERZ
(bisher)

ANJA GESTMANN

PATRICK HÜSSER

LENNY HUG

MEHMET ISIK

Liste 2 am 18. Oktober 2020 in den Grossen Rat wählen.
Unser Regierungsrat Dieter Egli

sp-bezirkkulm.ch

JETZT 

7. Böjuer Junior Triathlon

Traditionsgemäss fand am letzten Samstag der Sommerferien bei besten Wetterverhältnissen der 7. Böjuer Junior Triathlon statt.



(Eing.) – 27 Mädchen und Buben zeigten grossen Einsatzwillen und viel Freude beim Rennen, Velofahren und Schwimmen. Dank einer treuen und grossen Helfergruppe konnte auch die 7. Durchführung professionell und ohne Probleme über die Bühne gebracht werden. Zum Schluss gab es für alle Teilnehmer Kuchen, Getränke und einen schönen Pokal. Die jeweils drei schnellsten jeder Kategorie erhielten zusätzlich eine Medaille. Die schnellste Zeit auf der längeren Runde (Primarschüler) erreichte bei den Buben Linus Hedlund und bei den Mädchen Julia Bart. Auf der kleinen Runde (Kindergartenkinder) waren Joya Seidel und Yannis Valsecchi die Schnellsten. Herzliche Gratulation und ein grosses Dankeschön an alle Kuchenbaker, Streckenposten, Sanitäter, Starter, Getränkeverteiler, Kurvenwachen, Rettungsschwimmer, Eltern und Fans!





Buchs

Baumanagement

Neu in der Region ...

Sie planen einen Um- oder Neubau?

Dann sind wir Ihr richtiger Partner. Eine unserer Stärken: **Bauherrenberatung.** Wir bieten Ihnen ein Gesamtpaket, alles aus einer Hand. Besuchen Sie unsere Webseite und erfahren Sie mehr über uns und unser breites Dienstleistungsangebot. Oder noch einfacher: **Rufen Sie uns an!**

Buchs Baumanagement - Beinwil am See - 076 402 33 59 - www.buchs-bau.ch - fb@buchs-bau.ch



Damen • Herren • Kinder

Begrüssen Sie mit einer piffigen Frisur die neue Jahreszeit.

Ab Oktober: Dienstag und Donnerstag bis 20.00 Uhr

Art
Scissors

Bea Leuenberger
Breitestrasse 23
5734 Reinach
062 771 37 47

Actionbound im Ruedertal für Familien/Kinder

Von der Blüte bis zum Honig: Alles rund um die Biene und die Imkerei auf einem kostenlosen, App-basierten Erlebnisparcours im Freien (Herbstferien). Bist du mit dabei?



Sämtliche Infos findest du unter
www.egwynental.ch

Theaterspielen für Kinder in Böju!
Unverbindlicher Schnuppertag:
Freitag, 18.09.2020, 16.15 – 17.30 Uhr
Katholische Kirche, Übungssaal
Weitere Informationen:
www.theater-koffer.ch

Beinwil
am Meer

Schul-Wettschwimmen 2020

Am Mittwoch, 19. August 2020, konnte Schulleiter Rolf Liechti bei angenehmer Luft- und Wassertemperatur erneut das traditionelle Wettschwimmen im Strandbad Beinwil am See eröffnen. Rund 130 Schülerinnen und Schüler der Schule Steineggli haben anschliessend die 50-Meter-Schwimmstrecke in Angriff genommen.



(Eing.) – Das Wettschwimmen der Schule «Steineggli» im Strandbad Beinwil am See gehört seit Jahren zur schönen und wichtigen Tradition. Das Spezielle an diesem Anlass ist nicht in erster Linie der Sprung ins Nass, sondern der See mit seinem Charme und seinem Charakter. Und so gab es auch dieses Jahr nur lauter Gewinnerinnen und Gewinner! Bei herrlichem Wetter sowie angenehmer Luft- und Wassertemperatur nahmen die rund 130 Schülerinnen und Schüler, unterteilt in Jahrgangskategorien, die 50-Meter-Strecke in Angriff. Lautstark unterstützt wurden die Kinder von den zahlreich erschienenen «Fans». Es herrschte eine tolle Stimmung, im Ziel wurden die Wettschwimmerinnen und Wettschwimmer unter tosendem Applaus empfangen!

Das Wettschwimmen bedeutet für die Verantwortlichen der Schule neben der sportlichen Aktivität

auch eine grosse Verpflichtung, diese Tradition zu pflegen und nach Möglichkeit auch in Zukunft weiter zu führen. Es war herrlich mitzuerleben, mit welcher Begeisterung und welchem Ehrgeiz die Kinder mitgemacht haben und grossen Spass hatten. Alle zeigten sich auch als faire Teilnehmende, denn eine Siegestrophäe – das begehrte Glas – gab es jeweils nur für die ersten drei pro Jahrgang. Aber das Motto heisst ja bekanntlich «Mitmachen ist wichtiger, als der Rang».

An dieser Stelle geht ein grosses Dankeschön an alle, die immer wieder die Schule tatkräftig dabei unterstützen, solche tolle Anlässe wie das Wettschwimmen durchführen zu können!



Pilana Nahrungsmittel GmbH
Reinacherstrasse 1, CH-5712 Beinwil am See

Telefon +41 62 771 87 43
Telefax +41 62 772 10 46
E-Mail info@pilana.ch

Fabrikverkauf jeweils
Mo – Do 9.00 – 11.00 Uhr

Bouillons | Saucen | Würzprodukte



Oper in 2 Akten von G. Donizetti

Plusopera Wien

Kammerphilharmonie ZH-Oberland

Leitung: Salvatore Cicero

Samstag, 31. Oktober 2020, 19.30 Uhr
Löwensaal Beinwil am See

<https://piccolaopera.jimdofree.com>

MIGROS
kulturprozent

PROCAVA
Bodenstrasse 1, 5737 Menzobrien
www.procaya.ch

piccolaOpera
Musiktheater für Theaterbegeisterte

Eventfrog

F E H R

H. Fehr, Kirchstrasse 2
5712 Beinwil am See
Natel 079 / 657 82 74
fehr-kundenmaurer.ch



«New-Spirit-Meditation» in Böju

- Wolltest du schon lange mal ausprobieren, wie es sich anfühlt zu meditieren?
- Kommst du alleine einfach nicht tief genug in die Entspannung rein?
- Fragst du dich warum Millionen Menschen das so toll finden?

Dann reserviere deinen Platz und schnuppere kostenlos rein!

Anmeldung via **Whatsapp 077 520 34 02** oder www.inspirations-zentrum.ch
Wann: Samstag, jeweils zwischen 9 und 10 Uhr (wenige Plätze frei!)

Herbstsammlung der Pro Senectute Aargau



Generationsolidarität: Ein funktionierendes Miteinander von Jung und Alt macht unsere Gesellschaft stark.

Seniorinnen und Senioren sind für die Gesellschaft unverzichtbar: Sie tragen in vielerlei Hinsicht zu einer funktionierenden Gesellschaft und zum Miteinander von Jung und Alt bei. Sie leisten einen wichtigen Beitrag zum gelingenden Zusammenleben – in Familien, unter Freundinnen und Freunden, in Nachbarschaften, Gemeinden oder Vereinen.

Pro Senectute Aargau setzt sich für den Generationendialog ein. Gerade in unsicheren Zeiten sind gegenseitiges Verständnis, Wertschätzung und Solidarität wichtiger denn je. Die Generationsolidarität steht im Fokus der diesjährigen Herbstsammlung. Pro Senectute Aargau engagiert sich für ein Alter in Würde. Doch dies ist nur dank Spenden aus der Bevölkerung machbar. Die Gelder werden für die Altersarbeit in den Gemeinden im Kanton Aargau eingesetzt. Zum Beispiel für die

kostenlose Beratung für Seniorinnen und Senioren sowie für ihre Angehörigen, die Unterstützungsangebote für ein Leben zu Hause oder die vielfältigen Kurs- und Sportaktivitäten. Die Selbstständigkeit älterer Menschen wird gefördert, das soziale Netz im Alter gestärkt – damit ältere Menschen möglichst lange selbstbestimmt leben und am gesellschaftlichen Alltag teilhaben können. Die Mitarbeitenden der elf Beratungsstellen informieren und beraten – ob in finanziellen Notlagen oder bei Fragen zur Vorsorge, Lebensgestaltung oder Wohnsituation.

Die traditionelle Herbstsammlung der Pro Senectute Aargau startet in diesen Tagen.

Herzlichen Dank für Ihre Solidarität.

Ihre Ortsvertretungen in Beinwil am See:
Eichenberger Regula, Telefon 079 236 46 50
Graf Marianne, Telefon 062 771 87 14

Der Böjüer Wald wird beschriftet



(Eing.) – Ein Spaziergang im Wald ist etwas Herrliches. Oder nicht? Aber viele Waldbesucher möchten auch wissen, in welchem Gebiet sie einen Spaziergang machen.

Der Ortsbürgerverein Böju hat nun die Lösung gefunden! In 17 Gebieten im Böjüer Wald wird nun eine schlichte Holztafel aufgestellt, mit dem Namen des jeweiligen Gebietes. Für das Aufstellen der Tafeln helfen die Mitglieder des Ortsbürger-

vereins mit. Gerne würden wir aber auch andere «Wald-Fans» einladen, um uns zu helfen, diese Tafeln zu setzen.

Am Samstag 26. September 2020, treffen wir uns in der Esteracherhütte um 09.00 Uhr.

Nach der Arbeit werden wir mit Würsten und Getränken bei der Jagdhütte verpflegt. Der Vorstand freut sich auf viele Helfer.



MENTAL
HEROES

Praxis für Psychiatrie und Psychotherapie

Herzliche Einladung zur
Praxiseröffnung am 17.09.2020

von 16 bis 19 Uhr
mit Vernissage der Künstlerin Ulla Meier

Christian Cesna
Facharzt für Psychiatrie und Psychotherapie, FMH

Sandra Cesna
Psychologin, M.Sc.

Bahnhofstrasse 5a | 5734 Reinach
praxis@mentalheroes.ch | mentalheroes.ch | 078 304 08 08



Wir proben wieder!



(Eing.) – Nach einer 6-monatigen Zwangspause proben wir wieder! Unter Einhaltung aller Hygiene-Regeln haben wir unsere Proben in der Aula Steineggli in Beinwil am See wieder aufgenommen.

Das beweisen unsere beiden Jubilaren Ferdi Egli und Hans Emmenegger, welche Anfang August ihren 85. Geburtstag feiern durften. Herzliche Gratulation!

Singen tut der Seele gut! Hält jung und fit!



Ferdi Egli.



Hans Emmenegger.

In unserem Kreis hat es für Sänger in allen Stimm-lagen, auch Jodler und Jodlerinnen, noch Plätze frei. Habe Mut, mache etwas für deine Gesundheit und schau in einer unseren Proben vorbei. Wir proben jeden Freitag um 20.00 Uhr in der Aula Steineggli Beinwil am See.

Auskunft gibt dir gerne unser Präsident Dominic Gaugler: 079 346 50 28.

Roland Eichenberger AG



Rumpelt die Heizung?
Dann machen wir dem Rumpeln den Garaus.



Heizung – Sanitär

5737 Menziken, Myrtenstrasse 17a, Telefon 062 771 32 31

OTTO'S**Polstergarnitur**

Milla 252/217 x 76-93 x 99 cm

Bett-
funktion**898.-**

statt 998.-

• Liegefläche 183 x 121 cm

Auch online
erhältlich:
ottos.ch**Polstergarnitur**

Anubis Stoff, 222/260 x 88 x 99 cm

1498.-

statt 1598.-



inkl. elektronische Relaxfunktion

Auch online
erhältlich:
ottos.ch**Kopfstütze**54 x 20 x 18 cm
59.- statt 69.-**Salontisch**

Fontana 120 x 50 x 70 cm

je
119.-

statt 149.-

HIGH
GLOSSAuch online
erhältlich:
ottos.ch**Tisch**Amanda Dekor Eiche
Sonoma, Alteiche oder
weiss, ausziehbar,
160/200 x 90 cm**199.-**

ausziehbar

49.-

Preis-Hit

Auch online
erhältlich:
ottos.ch**Stuhl**Dalia Kunstleder
schwarz oder Stoff
anthrazit, Gestell
Metall chromfarben**Boxspringbett**Melodie Stoff dunkelgrau, inkl. 7-Zonen-
Taschenfederkern-Matratze und Visco-Topper
Liegefläche 160 x 200 cm **999.-** statt 1199.-
Liegefläche 180 x 200 cm **1099.-** statt 1399.-

inkl. Visco-Topper

ab
999.-

statt 1199.-

in diversen
Farben
erhältlichAuch online
erhältlich:
ottos.ch

mit Bettkastenfunktion

Riesenauswahl. Immer. Günstig.

ottos.ch

**Auto-Poser – Angeberei auf der Strasse**

Auto-Poser, die mit leistungsstarken und oft unzulässig getunten Autos Runden drehen, sorgen für erhebliche Lärmbelastigungen. Dieses unnötige Verhalten wird zum schwer zu ertragenden Ärgernis der Bevölkerung und führt regelmässig zu Beschwerden bei den Behörden.



Experten der Verkehrstechnik bei der technischen Kontrolle.

Bei dem unnötigen Herumfahren geht es vor allem darum, Aufmerksamkeit bei möglichst viel Publikum zu erregen. Oft werden dafür Wohn- und/oder Erholungsgebiete mit Fussgängern und Anwohnern bevorzugt. Vor allem das Fahren im sogenannten Sportmodus mit offenen Auspuffklappen ist bei Auto-Posern sehr beliebt. Insbesondere in den Abend- und Nachtstunden wird dieses Imponiergehabe für die Bevölkerung zum Ärgernis. Erschwerend für die Polizei ist, dass das Knallen und Bollern von verschiedenen Automobilherstellern durchaus gewünscht und mittels Motorsteuergerät entsprechend programmiert ist. Obwohl bei geöffneten Auspuffanlagen oft die Lärmgrenzwerte deutlich überschritten werden, widersprechen sie nicht der Typengenehmigung und sind somit, zumindest technisch gesehen, erlaubt.

Der vermeidbare Lärm wird absichtlich durch Wechselgasbewegungen des Lenkers (bewusstes Steigern oder Absenken der Motordrehzahl) bei offenen Aus-

puffklappen im Schubbetrieb verursacht. Gemäss Strassenverkehrsgesetz machen sich die Lenker strafbar, indem sie mit ihrem Verhalten bewusst vermeidbaren Lärm erzeugen. Oft wird durch das zu schnelle Beschleunigen des Fahrzeuges aber nicht nur Lärm verursacht, sondern auch die gesetzliche Geschwindigkeitslimite überschritten. Weiter sind längst nicht alle Fahrzeuge, welche Lärm verursachen, typenkonform. Manipulierte Steuergeräte, unerlaubte Geräuschverstärker oder leergeräumte Auspuffanlagen und/oder Katalysatoren sind nur einige Beispiele, auf die Auto-Poser zurückgreifen, um ihr Fahrzeug «lauter» zu machen, um Aufmerksamkeit zu erregen.

Regionalpolizei, Kantonpolizei und Strassenverkehrsamt arbeiten Hand in Hand, um fehlbare Lenker, welche mit ihren Fahrzeugen vermeidbaren Lärm verursachen und dabei zu schnell fahren, konsequent an die Staatsanwaltschaft zu verzeigen und im Extremfall aus dem Verkehr zu ziehen. Falls bei einer Kontrolle zusätzlich Hinweise auf unrechtmässige Abänderungen festgestellt werden, kann das Fahrzeug sichergestellt werden. Experten der Verkehrstechnik der Mobilien Einsatzpolizei sowie des Strassenverkehrsamtes überprüfen in der Folge die Fahrzeuge detailliert auf ihren vorschriftsgemässen und betriebs-sicheren Zustand. Können unerlaubte Abänderungen nachgewiesen werden, folgt wiederum die Anzeige an die Staatsanwaltschaft. Der aktive Kontrollruck der Polizei bleibt hoch – Sicherheit und Ordnung hat auch auf der Strasse Priorität!

es beginnt mit dir

top ausdauer- und fitnessgeräte
365 tage offen, von 6 bis 23uhr
design- & wohlfühl-ambiente
persönlicher trainer buchbar
xxl - auf 1000 m2

neu für dich!

sensationelle 39.- monatlich

* mindestdauer 12 mt.
+ chf 30.- einschreibegebühr

sexy-trendy-cool

discount fitnesscenter fit.ch

reinach ag

info & abo-einschreibungen
montag 18.00 - 19.00
mittwoch 19.00 - 20.00
samstag 11.00 - 12.00

discountfit.ch

wir sind der grösste fitness- & lifestyle anbieter der schweiz.
discountfit zählt bereits 23 filialen und weit über 30'000 begeisterte mitglieder. einfach gut aussehen zum sensationspreis von nur 39.-/monatlich!
fitness & lifestyle für alle! gratis anrufen 0800 027 027
www.discountfit.ch | info@discountfit.ch | bis bald...

wanted:
mitarbeiter für verkauf
& personal trainer
jobs@discountfit.ch

hier findest du uns!

aaauerstrasse 28
5734 reinach ag
(im doppel:punkt,
oberhalb otto's, 1. og)
gratis anrufen
0800 027 027
www.discountfit.ch



fitness für alle
einfach gut aussehen

nr.1 fitness & lifestyle | 23 standorte | 30'000 members | 365 tage | 6-23uhr

Schmerztherapie – ein kleiner Einblick



Schmerztherapie und deren Ziel:

Postoperative Schmerztherapie bedeutet an sich, dem Patienten nach einer Operation die Schmerzen soweit zu reduzieren, dass die körpereigenen Heilungsprozesse dadurch unbeeinträchtigt bleiben und schnellstmöglich in vollem Umfang einsetzen können, was zu einer schnelleren Genesung führt und die Patientin oder der Patient an Lebensqualität dazu gewinnen kann. «Divinum est sedare dolorem» – sagt das lateinische Sprichwort. «Göttlich ist es, Schmerzen zu lindern». Schmerz ist ein sehr individuell empfundenes und manchmal unterschätztes Phänomen im Zusammenhang mit Operationen, dessen Intensität von jedem Menschen unterschiedlich empfunden werden kann. Unter anderem ist der Schmerz auch eine Warnfunktion und darf nicht komplett unterdrückt werden, da er auch ein Hinweis auf drohende Komplikationen sein kann, welche den Erfolg einer Operation und die Gesundheit des Patienten gefährden könnte.

Das Thema postoperative Schmerztherapie wird in unserem Spital schon während der Narkoseaufklärung mit der Patientin oder dem Patienten besprochen. Sie werden über die Möglichkeiten der Schmerzbekämpfung unterrichtet und darauf aufmerksam gemacht, dass man sich umgehend melden soll, sollte die Schmerztherapie doch nicht ausreichend sein. Nur durch eine frühzeitige Erkennung von Schmerzsymptomen und anderen postoperativen Beschwerden wie Kältezittern, Übelkeit und Erbrechen gelingt es uns, schnell zu reagieren und das Wohlbefinden der Patienten wiederherzustellen.

Welche schmerztherapeutischen Verfahren gibt es?

Eine Grundscherztherapie bekommen die Patienten während des Aufenthaltes im Spital überwiegend in einer tablettierten Form bis zum Rückgang der Schmerzen. Wundinfiltrationen mit lokalen Betäubungsmitteln zum Ende der Operation durch den Operateur und patientenkontrollierte Schmerztherapie (PCA) als modernes und gut bewährtes schmerztherapeutisches Verfahren werden schon seit längerem im Asana Spital Menziken eingesetzt. Die Patientinnen und Patienten können mit Hilfe von speziellen Pumpen (PCA) jederzeit selbstständig eine vorher eingestellte Menge zusätzlicher Schmerzmittel zur fest verordneten Therapie anfordern. Der Vorteil: Die Patientin oder der Patient erhält sofort eine genau abgestimmte Menge eines Schmerzmedikamentes ohne auf die Pflegefachperson oder den Arzt warten zu müssen. Die eingestellte Menge ist dabei so berechnet, dass die Gesundheit der Patientinnen und Patienten nicht gefährdet und eine Überdosierung verhindert wird.

Schmerz zu bekämpfen ist ein gemeinsames Ziel:

Durch den anästhesiologisch betreuten Schmerzdienst (ASD), welcher sich aus speziell geschulten Ärzten und Pflegefachpersonen zusammensetzt, kann sichergestellt werden, dass man korrekt auf die Bedürfnisse der Patientinnen und Patienten reagiert wird. Der Schmerzdienst des Asana Spitals Menziken betreut die Patientinnen und Patienten nach der Operation persönlich durch zweimal täglich durchgeführte Visiten. Zusätzlich ist der Schmerzdienst jederzeit 24/7 telefonisch über Stationsärzte, Pflegefachpersonen und Physiotherapie, die an der postoperativen Betreuung der Patientinnen und Patienten beteiligt sind, erreichbar.

Asana Spital Menziken AG
Spitalstrasse 1, 5737 Menziken
Tel. 062 765 31 31, www.spitalmenziken.ch

Der Eislaufclub Mittelland spielt eine wichtige Rolle in der Eiskunstlaufszene sowie in der Jugend- und Sportförderung unserer Region. Durch Kurse auf unterschiedlichen Niveaus werden Kinder, Jugendliche und Erwachsene sowohl auf als auch neben dem Eis gefördert.

Ihr Kind möchte lernen, Pirouetten auf dem Eis zu drehen? Dann kommen Sie vorbei:

Sternlikurs: Wer trainieren und sich weiterentwickeln möchte, ist sowohl mittwochs (ab 14.10.20) als auch samstags in unserem Sternlikurs willkommen!

Eislaufschule: Immer samstags (ab 17.10.20) ab 9.00 Uhr werden die ersten Schritte geübt und die Kleinen erhalten erste Einblicke in die Welt auf dem Eis.



Für weitere Infos besuchen Sie unsere Website www.ecmittelland.ch oder wenden Sie sich an praesidentin@ecmittelland.ch

kinderapotheke

Wenn der Schuh drückt



Die Sommerhitze ist vorbei, der Herbst noch nicht wirklich da – eine wunderbare Zeit zum Wandern. Doch passen den Kindern noch die Wanderschuhe vom letzten Jahr? Wenn es neue gibt, müssen diese zunächst eingelaufen werden, doch nicht immer reicht die Zeit und schon stehen die Ferien vor der Tür.

Doch spätestens nach der ersten grösseren Bergtour zeigen sich unangenehme Druckstellen und Reibungspunkte der neuen Schuhe. Blasen an den Zehen oder an der Ferse sind schmerzhaft und verderben die nächste Wanderung und die Freude am Laufen.

Was tun? Bereits im Vorfeld können erwartete Problemzonen mit Blasenpflastern oder Druckschutzgelen geschützt werden. Haben sich trotzdem Blasen gebildet, dürfen diese nicht aufgeschnitten oder aufgestochen werden, da die Gefahr besteht, dass sie sich entzünden. Besser ist es, spezielle Blasenpflaster in passender Grösse aufzukleben. Diese schützen die Stellen vor Schmutz und Keimen, polstern aber auch, so dass das Tragen eines Schuhs nicht zur Tortur wird. Ausserdem halten sie die Wunde feucht, so dass sie schneller und ohne Narben abheilen kann.

Ist mit den Schuhen alles gut, kann es weitergehen bis zur nächsten Brätelstelle. Es macht einfach Spass, sich einen Stecken zu schneiden und Schlangenbrot oder Cervelat über die Glut zu halten. Doch wehe, wenn die Finger zu nah am Feuer waren. Auch da gibt es schnell eine Brandblase. Diese ist, wenn die Verbrennung nicht zu stark ist, genauso zu behandeln wie die Blasen infolge Reibung im Schuh. Als Sofortmassnahme empfehlen sich hier Arsenicum album Globuli – ein probates Mittel bei Verbrennungen.

Sollte trotz aller Vorsicht eine Blase geplatzt sein, sollte die Wunde bei Bedarf vor der Versorgung mit einem Blasenpflaster zunächst gut desinfiziert werden. Danach kann ein Wundgel direkt auf das Zentrum der Blase aufgetragen werden. Das Blasenpflaster muss dann aber gross genug sein, damit es ringsum noch klebt.

Bei Fragen beraten wir Sie gerne und informieren Sie über die passenden Produkte für Ihren Wanderucksack.



Sabine Brentrup, Apothekerin
TopPharm Homberg Apotheke
zertifizierte medinform-kinderapotheke



WIR SUCHEN DICH

BIST DU ZWISCHEN 4 UND 10 JAHRE ALT?
DANN WERDE EIN HOCKEYLÖWE

SCHNUPPERSTUNDE
19.09.2020
13.00 – 14.00 UHR

SCHNUPPERSTUNDE
22.09.2020
17.00 – 18.00 UHR

START HYPI-HOCKEYSCHULE 17.10.2020

ANMELDUNG UND INFOS:
MICHAEL GALLI, 079 366 18 80
HOCKEYSCHULE@SCREINACH.CH, WWW.SCREINACH.CH



Öffentlicher Vortrag



KRAMPFADERN (PROBLEMATIK, DIAGNOSTIK UND THERAPIE)

**Donnerstag, 17. September 2020 um 19.30 Uhr im
grossen Saal des Asana Spitals Menziken**



Dipl. Arzt Stefan Wichmann
Oberarzt mbF Chirurgie
am Asana Spital Menziken



Dr. med. Pietro Amantea
FMH Innere Medizin
spez. Gefässkrankheiten

Aus hygienischen Gründen verzichten wir im Anschluss auf Kaffee und Kuchen. Sie erhalten nach dem Vortrag jedoch eine kleine Köstlichkeit für den Heimweg.

Bitte beachten Sie, dass wir eine Teilnahme nur mit Anmeldung berücksichtigen können. Gerne dürfen Sie sich telefonisch unter 062 765 31 59 anmelden oder via E-Mail an: direktion@spitalmenziken.ch

ASANA SPITAL MENZIKEN AG - SPITALSTRASSE 1 - 5737 MENZIKEN

Dickes Knie – was nun?

Eine Knieschwellung wird entweder durch Gelenkflüssigkeit oder Blut ausgelöst. Der Gelenkinnenraum wird gefüllt, die Kapsel dehnt sich aus, sodass das Knie geschwollen erscheint. Dies kann verschiedene Ursachen haben. Tritt die Schwellung unmittelbar nach einem Verdrehtrauma oder einer starken Prellung auf, ist meist strukturell etwas akut geschädigt, etwa das vordere Kreuzband, der Meniskus oder der Knochen, meist der Schienbeinkopf.

Tritt die Schwellung langsam auf, etwa nach einer grossen Belastung, handelt es sich meist um einen Reizerguss. Das heisst, die Gelenkschleimhaut, welche die Gelenkflüssigkeit bildet, produziert etwas mehr, sodass sich das Knie mit «Gelenkwasser» auffüllt.

Schliesslich gibt es noch rheumatische Erkrankungen, die ebenfalls über eine vermehrte Produktion von Flüssigkeit durch eine chronische Entzündung der Gelenkschleimhaut zu einem geschwollenen Knie führen.

Meist braucht es zur Diagnosestellung die Vorgeschichte des Patienten, bestimmte Fragen zur Entwicklung der Beschwerden (Anamnese), die Untersuchung des jeweiligen Gelenkes und Röntgenaufnahmen, gegebenenfalls in speziellen Fällen auch eine Kernspintomografie (MRI). Eine Punktion des Kniegelenkes ist ausser bei Verdacht auf eine entzündliche oder rheumatische Ursache meist nicht notwendig.

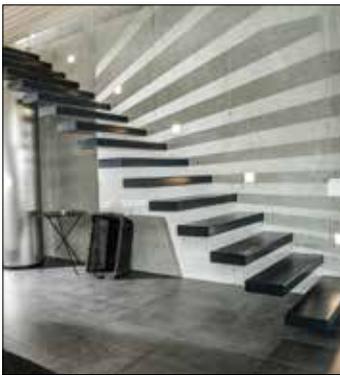
Den Patienten führen meist die Schmerzen zum

Arzt, die zusammen mit der Schwellung auftreten. Ist die Diagnose schliesslich gestellt, richtet sich die Behandlung natürlich nach der Ursache. Anfänglich ist es jedoch häufig von Vorteil, eine Schiene zur Immobilisation anzulegen und das Kniegelenk damit ruhigzustellen und/oder Gehstöcke zur Teilentlastung zu benutzen. Auch Kühlung und die Einnahme von schmerzstillenden und entzündungshemmenden Medikamenten können im Akutstadium helfen.

Die Behandlung kann durch den Hausarzt, gegebenenfalls durch einen Chirurg/Orthopäden oder bei rheumatischen Erkrankungen auch durch einen Rheumatologen erfolgen.

Die meisten Knieprobleme lassen sich ohne operative Massnahmen behandeln, inzwischen auch viele Meniskusrisse, bei denen man mit Kniespiegelungen deutlich zurückhaltender geworden ist. Meist operativ werden beispielsweise Kreuzbandrisse bei jungen Patienten oder fortgeschrittene Arthrosen bei älteren Patienten behandelt. Dies ist aber immer – wie ich in vielen Artikeln schon betont habe – eine individuelle Entscheidung und wird von unserer Seite ausführlich mit den Patienten besprochen.

Autor: Dr. Michael Kettenring





metallbau ottiger ag

Wir planen, konstruieren und montieren

- Treppenanlagen und Geländer
- Metallkonstruktionen
- Balkonverglasungen und vieles mehr

metallbau ottiger ag Güpfmühle 6221 Rickenbach LU
 Fon 041 931 02 95 Fax 041 931 02 96
 info@ottiger-ag.ch www.ottiger-ag.ch

Wir bringen Farbe in Ihren Umzug!





Maler Bozza

Settimio Bozza
 Gartenstrasse 7
 5735 Pfeffikon LU
 Telefon 062 771 58 84
 Natel 079 694 43 73
 E-Mail bozza@pop.agri.ch



Dormann
FAHRZEUGBEDARF AG

NEUMÜHLESTRASSE 2
5734 REINACH

Ihr Partner im Automobil- und Nutzfahrzeug-Gewerbe

Tel: 062 765 48 48 • Fax: 062 765 48 49 • info@dormann.ch • www.dormann.ch



Wir sind bereit für den Winter – und Sie?




Auto und Motorrad

B & Z Pneuservice und Zubehör

Peter Berchtold Industriestrasse 9 / Widenmatt
 5712 Beinwil am See
 Tel. 062 772 35 00 / Fax 062 772 35 01



RIO
besser trinken

Getränketipp von Rio Getränkemarkt

Es gibt nichts Schöneres, als mit einem edlen Tropfen zusammen mit Freunden auf einen schönen Moment anzustossen – bei einem Apéro, einem Essen oder in gemütlicher Runde vor dem Kaminfeuer. Welche Schätze die Rio-Getränkexperts für Sie bereithalten, erfahren Sie hier.



Le Marteau, 2017

CHF 12.90 statt 17.90

Grenache Syrah Côtes Catalanes IGP

Herkunft: Frankreich

Region: Languedoc-Roussillon

Rebsorten: Syrah, Grenache

Farbe: granatrof

Trinktemperatur: 16 °C

Charakter: Ein tiefdunkler, glänzender und dichter Wein, der mit einer intensiven Aromatik von roten Beeren und einem konzentrierten, kräftigen und vollen Körper sowie einer angenehmen Fruchtsüsse begeistert.

Der Name ist Programm: Le Marteau heisst Hammer auf Französisch. Dieser Hammerwein begeistert denn auch mit seiner intensiven Kraft und Fülle. Entwickelt, um Geniesserinnen und Geniessern die ganze Aromenpalette Südfrankreichs näherzubringen, sorgfältig vinifiziert aus nur den vollreifsten, saftigsten Trauben. Dank der Lage der Rebberge zwischen dem Mittelmeer und dem Canigou, einem Pyrenäenausläufer, profitiert das Rebgut von kies- und tonhaltigen Böden. Diese sind von Felsausbrüchen durchzogen und deshalb recht trocken, was die Erträge auf natürliche Weise tief hält. So entsteht die perfekte Aromenkonzentration in den Trauben und die intensive Aromatik von Le Marteau.

**Dieser Wein ist im Rio Getränkemarkt
Menziken und Lenzburg erhältlich.**



Beni Wiler
Kellermeister
und Weinkenner

Marktleiter
Rio Getränkemarkt
Menziken

LANGUEDOC-ROUSSILLON

Das Languedoc-Roussillon grenzt im Osten an die Regionen Provence-Alpes-Côte d'Azur und Rhône-Alpes, im Norden grenzt es an die Auvergne und westlich liegt die Region Midi-Pyrénées. Im Südwesten grenzt es an die Staaten Spanien und Andorra, und im Süden an das Mittelmeer. Das Languedoc-Roussillon ist für seine Höhlenwelt bekannt. 15 Höhlen sind für den Tourismus erschlossen. Man kann die Tropfsteinbildungen in erstaunlichen Formen und Farben und engen Galerien oder riesigen Sälen bewundern. In manchen Höhlen gibt es auch Steininformationen, die an Kunstwerke erinnern, wie z. B. die 100 000 Soldaten in der Höhle von Trabuc oder die Méduse, ein grosser, durchsichtiger weisser Tropfstein der Grotte de Clamouse mit einem See und einem unterirdischen Flusslauf.

Quelle: wikipedia.com

Keep it simple: Grillieren für jedermann

Grillieren bedeutet längst nicht mehr nur einfach eine Wurst auf den Rost legen und warten bis diese fertig ist. Grillieren ist in den letzten Jahren eine Art Lifestyle geworden und bekommt immer mehr Aufmerksamkeit.



- Das Räucherbrett 1 Stunde vor dem Grillieren im Wasser oder im Wein tränken
- Alle Zutaten (bis auf den Fisch) fein hacken und in einer Schüssel vermengen
- Die Saibling-Filets marinieren und auf das Holzbrett legen
- Den Grill auf direkte mittlere Hitze aufheizen und die Planke mit dem Fisch auf den Grill legen und den Deckel schliessen
- Sobald sich im Grill Rauch entwickelt, sollte der Fisch nach ca. 5 bis 10 Minuten fertig sein
- Wenn das Brett beginnt zu knacken, wenn möglich in die indirekte Zone legen. Ansonsten darauf achten, dass die Temperatur nicht zu hoch ist, da das Brett sonst beginnt zu brennen.
- Warm servieren

Saibling von der Planke

ZUTATEN für 4 Personen

- 4 Saibling-Filet
- 1 Zwiebel, fein gehackt
- 1 Koblauchzehe
- 1 Bund Petersilie
- 1 Bund Dill
- Olivenöl
- Salz
- Pfeffer



- Zubehör: Holzplanke
- Grillmethode: Direkt, 140 °C
- Zubereitung: 10 Min.
- Grillzeit: 15 – 20 Min.



Alberto Romer
Bilder und Bildgeschichten

bis 19. November 2020



Huus74,
Hauptstrasse 74
5737 Menziken

Die Ausstellung ist während der regulären Öffnungszeiten vom Huus74 offen.

- jeden Mittwoch 17.00 – 23.00 Uhr
- jeden Donnerstag 14.00 – 23.00 Uhr
- jeden Freitag 08.30 – 23.00 Uhr
- letzter Samstag im Monat 08.30 – 23.00 Uhr

Sie suchen einen zuverlässigen

Handwerker?

Alle lokalen Gewerbetreibenden finden Sie unter

www.dorfheftli.ch

Diese und weitere kostenlose Dienstleistungen finden Sie auf unserer Website.

Zeitung war gestern – heute ist Dorfheftli.

Die Zeitung
mit Mehrwert



Berichterstattung auf unseren Onlinekanälen – ein Mehrwert für Ihren Anlass!



Bauleitung aller Bauprojekte Bauherrenberatung



Aarauerstrasse 38 5712 Beinwil am See 076 422 00 76 www.meuschke.ch

casa
Schneggli



Lesung: Walliser Familiensaga

Am **Dienstag, 6. Oktober 2020, 14.00 Uhr** mit Kurt Studer.
Weitere Informationen: www.casa-schneggli.ch

Teilnehmerzahl begrenzt.
Anmeldung bis spätestens Mittwoch, 30. September 2020

Casa Schneggli AG
Wynastrasse 1a/b | 5734 Reinach | +41(0) 62 511 21 31
info@casa-schneggli.ch | www.casa-schneggli.ch

sensato
Lebensraum im Alter

«Wir wollen einen Berater, auf den wir uns verlassen können.»



Versicherungs- und Vorsorgeberatung der AXA

Ihr kompetenter und zuverlässiger Partner
in allen Versicherungs- und Vorsorgefragen.

Wir beraten Sie gerne.

Hauptagentur Peter Huber

Sagiweg 2, 5737 Menziken
Telefon 062 765 81 81
menziken@axa.ch, www.AXA.ch/menziken



Finanzielle Sicherheit / neu definiert

Leckerbissen nach Polizeistunde

Heute möchte ich Ihnen eine unterhaltsame Sommer-Geschichte erzählen und dies sogar mit Happy End: Irgendwas stört meinen Schlaf, schliesslich realisiere ich, dass mein Notfall-Handy klingelt. Etwas benommen, denn ganz aus dem Tiefschlaf gerissen, melde ich mich. Es dauert eine Weile und ich muss mehrmals nachfragen, bis ich die Situation verstehe. Eine Katze mit eingewachsenem Halsband wurde von Gästen beim Verlassen des Restaurants auf dem Parkplatz gesehen. Man könne sie nicht anfassen und daher mit ihr auch nicht in die Praxis kommen. Niemand wisse, wem die Katze gehöre, sie sei aber in Begleitung von drei kleinen Katzenwelpen.



Dass Katzen mit ihrem Vorderbein unter das zu locker befestigte Halsband rutschen, welches dann unter der Achsel durchführt, kommt immer wieder mal vor. Meistens wird dies aber, weil sie humpelnd daher gelaufen kommen, schnell bemerkt und sie können befreit werden. Diesem Tier konnte aber offensichtlich bisher niemand helfen oder es liess sich eben nicht helfen. Ich bitte die Anrufende an Ort zu warten und die Katze mit den Jungen im Auge zu behalten, falls sie weglaufen würde. Mit wirrem Haar und zerknittertem Gesicht (für Äusserlichkeiten bleibt keine Zeit) mache ich mich auf den Weg und stelle im Kopf bereits eine Liste mit den notwendigen Utensilien zusammen: Fangnetz, Gartenhandschuhe, Narkosemittel, Transportkäfig, Zange, Schere, Desinfektionsmittel ... und Le Parfait! Kurz nach Mitternacht am Ort des Geschehens ange-

kommen, erwartet mich in der lauen Sommernacht ein ganzes Grüppchen gutgelaunter Zuschauer (Publikum) auf dem Bänkli vor dem Restaurant. Die Katze kauert immer noch unter dem Auto, aber lässt sich mit einem «Miez, miez» hervorlocken. Sie scheint gar nicht so wild und gefährlich und so kommt an Stelle von Fangnetz und Handschuhen die Le-Parfait-Tube zum Einsatz. Paste leckend kann ich die Katze zwar anfassen, bezweifle aber, dass ich sie festhalten und mitnehmen könnte. Das Halsband (ohne Kontaktdaten!) schneide ich mit der Schere durch und desinfiziere die etwas übel riechende Schürfwunde. Die Haut unter den Krusten ist noch intakt und nach einer weiteren Portion Le Parfait geht die Katze mit den Jungen wieder ihres Weges – hoffentlich gut begleitet von einem Schutzengel. Statt mit einer Rechnung verabschieden wir uns mit einem grossen Dankeschön fürs Hinschauen (an diesen Kosten beteiligen sich unsere Kunden jeweils mit den Trinkgeldern) und hätte die Gaststube noch geöffnet gehabt, so hätten wir wohl noch mit einem Glas angestossen.

Autor: Dr. med. vet. Patrick Curschellas, Kleintierpraxis Dr. Küng, 6215 Beromünster, www.kleintierpraxiskueng.ch

Bildnachweis: Isa Karakus auf pixabay



Suchen Sie eine erfahrene Putzfee

für Ihr Büro, Ihre Praxis oder Ihr Zuhause?

Dann sind Sie bei uns genau richtig. Wir stehen für Qualität, Zuverlässigkeit und Kompetenz an erster Stelle.

Rufen Sie uns an 076 324 94 90
E-Mail: info@ferreirareinigung.ch
www.ferreirareinigung.ch

Ferreira Reinigung – Sauberkeit ist unsere Stärke!

Wirtshus Trolerhof
Trolerstrasse 2
5737 Menziken

B. Cathrein und
HP.Thomi



WILD

spezialitäten

Reservationen
062 771 13 45

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Montag und Dienstag Ruhetag



Wir sind ein regional stark verankertes und erfolgreiches Unternehmen. Insgesamt führt die Landi Hallwilersee vier Volg Filialen, einen Prima Laden, zwei Landi Läden sowie einen Agrola TopShop. Wir erwirtschaften einen Umsatz von 35 Mio. Franken und sind für 80 Mitarbeitende ein fairer Arbeitgeber.

Werde Verkaufsprofi bei der Landi Hallwilersee mit einer coolen Lehre als Detailhandelsfachfrau oder Detailhandelsassistent

Wir haben offene Lehrstellen per August 2021

- **Volg Laden Beinwil am See (365 Tage offen)**
- **Volg Laden Meisterschwanden (365 Tage offen)**
- **Prima Laden Aesch (365 Tage offen)**
- **Volg Seengen**

Deine Hauptaufgaben

In deiner Lehre bei uns ist viel los! Du bist von Anfang an mittendrin dabei und arbeitest in verschiedenen Bereichen. Das macht jeden Arbeitstag vielseitig und spannend.

Du nimmst Ware entgegen, kontrollierst sie und räumst sie ein, berätst Kunden und bedienst sie an der Kasse. Du kümmerst dich um ein ansprechendes Ladenbild, schaut, dass Früchte und Gemüse attraktiv präsentiert sind und bestellst Ware nach. Und du wirst staunen, was es alles zu tun gibt bei uns.

Dein Profil

- Sekundarschule oder 10. Schuljahr für Detailhandelsfachleute
- Realschule für Detailhandelsassistenten
- Freude am Kontakt und Kommunikation mit Kunden
- Du bist körperlich fit, belastbar und sprichst gut Deutsch

Wir bieten

Abwechslungsreiche und breite Ausbildung mit kompetenter Betreuung durch erfahrene Berufsbildner.

Wir freuen uns auf deine Bewerbung mit Multicheck Detailhandel und Foto per E-Mail an

Landi Hallwilersee, Barbara Singy, Leiterin Personal, barbara.singy@landihallwilersee.ch

Natürlich zuhause: Abwasserentsorgung von privaten Schwimmbecken

Die warme Sommerzeit neigt sich dem Ende zu und der Herbst steht mit seinen kühleren Temperaturen bereits vor der Tür. Das Wasser, der im Frühling zahlreich aufgestellten und vielerorts neu angeschafften, privaten Schwimmbecken, muss entsorgt werden. Um bei dieser Entsorgung der Natur nicht zu schaden, gilt es einige wichtige Punkte zu beachten.



(fhu) – Besitzer von privaten, festgebauten Pools oder auch mobilen, welche Ende Sommer wieder abgebaut werden, sind für die fachgerechte Entsorgung des Wassers verantwortlich. Um stets für eine gute Wasserqualität zu sorgen, wird das Poolwasser während des Sommers chemisch behandelt. Die zugefügten Substanzen sind für Gewässerlebewesen giftig und können auch in geringer Konzentration zu Umweltschäden führen. Wasser aus privaten Schwimmbädern gilt als verschmutztes Abwasser und ist gemäss der eidgenössischen Gewässerschutzverordnung in die Kläranlage abzuleiten. Es gilt zu beachten, dass das Wasser nicht in einen sogenannten Sauberwasserschacht geführt, sondern stets in die Schmutz- oder Mischwasserkanalisation abgeleitet wird. Der ideale pH-Wert muss bei dem zu entleerenden Wasser zwischen 6,5 und 9 liegen. Um diese Werte zu erreichen und zu gewährleisten, dass die Konzen-

tration an Chemikalien zum Zeitpunkt der Entleerung nicht zu hoch ist, muss das Wasser nach der letzten Beigabe von Chlor und Desinfektionsmitteln rund zwei Wochen unbehandelt stehen gelassen werden. Bei der Einhaltung dieser Frist wird dafür gesorgt, dass die verwendeten Stoffe ihre Wirkung verlieren und somit unschädlicher für die Umwelt sind. In sehr kleinen Abwasserreinigungsanlagen wäre es gar möglich, dass eine zu hohe Konzentration von chemischen Stoffen das Gleichgewicht der Anlage und somit die Reinigungsleistung beeinträchtigen könnte. Bei einer grossen und modernen ARA jedoch stellt dies – bei korrekter Vorgehensweise der Poolbesitzer – kein Problem dar, da sich restliches, noch aktives Chlor auch in den Leitungen auf dem Weg zur ARA noch abbaut. Sofern das Wasser während des Sommers unbehandelt blieb, kann dieses für die Bewässerung des Gartens benutzt werden.

Immobilien
sind Vertrauenssache

FAES
Immo Holding AG



www.faes-investment.ch

Gautschi & Merz

...mit Energie unterwegs

HEIZÖL - TANKREVISIONEN

Beinwil am See

Tel. 062 771 38 19

gautschi-merz.ch

Menziken

Tel. 062 771 10 05

September

2020

Samstag, 19. Sept.

Jugendkulturtag in Möriken-Wildegg
Anmeldungsflyer werden per Post
zu euch nach Hause geschickt.



Samstag, 26. Sept.

Eröffnungsfeier des Jugendraums!
15 - 22 Uhr, chömed all cho fiire!!

Nach den Herbstferien, ist der Treff Mittwoch- und
Freitagnachmittag von 15 - 17:30 Uhr geöffnet. Am
letzten Freitag im Monat findet die Jugendbar statt.
Für Jugendliche der 5. - 9. Klasse
Willkommen!

Jugendarbeiterin Nikky:
079 926 44 08



Aktuelle Infos zu dem Monatsprogramm findet ihr unter:

www.jugendarbeit-beinwil-birrwil.ch

Jugendarbeit Beinwil am See und Birrwil

www.instagram.com/jugendarbeitbeinwilbirrwil

Regionale Sammelstellen: So entsorgen Sie richtig

Die Herstellung von Papier basiert auf dem Rohstoff Holz. Wichtig deshalb, dass wir mit dieser Ressource haushälterisch umgehen. Eine wirkungsvolle Massnahme ist deshalb das Sammeln von Altpapier und Karton. In dieser «Disziplin» sind wir Schweizer Jahr für Jahr mit über weit über 1 Million Tonnen gesammeltem Papier immer wieder auf Rekordkurs.

Papier wird vielerorts auf Gemeindeebene oder durch die Schule gesammelt. Aber auch private Recyclingbetriebe oder von Gemeinden betriebene Sammelstellen nehmen Papier und Karton entgegen.

Während in Europa der grösste Teil des Altpapiers für die Herstellung von Verpackungsmaterialien verwendet wird, gelangen in der Schweiz mehr als 60 Prozent des gesammelten Altpapiers in die Herstellung von Zeitungs- und Magazinpapier. Altpapier wird nur dann verbrannt, wenn es in den Kehrriech geworfen wird und entsprechende Verschmutzungen aufweist. Eine Untersuchung hat gezeigt, dass sich zwischen zehn und zwanzig Prozent Papier und Karton im Kehrriech befindet, wie aus einer Mitteilung vom Verein Recycling Papier + Karton aus Bern zu entnehmen ist. Klar ist, dass von Anfang an richtig gesammeltes Papier die Effizienz steigert. Papierfremde Inhaltsstoffe wie Klebstoffe, Plastikfolien, Metallklammern etc. verursachen im Verarbeitungsprozess hohe Kosten. Für das Recycling eignen sich Zeitungen, Zeitungsbeilagen, Magazine und Illustrierte, helle Papiertragtaschen, weisses Schreibpapier, Recyclingpapier, Werbedrucksachen, Fotokopien, Bücher ohne Einband, Computerlisten etc. Was nicht ins Altpapier gehört lesen Sie in der Box rechts.

Nutzen Sie Ihre lokale Abfallsammelstelle oder fragen Sie die regionalen Spezialisten



Stop: Kuverts gehören nicht ins Altpapier!

Eine Weisheit sagt, dass man im Leben nie ausgelernt hat. Stimmt! Oder haben Sie gewusst, dass Kuverts nicht ins Altpapier gehören? Dabei liegt der Hund nicht – wie wahrscheinlich vielfach angenommen – in den Sichtfenstern begraben. Vielmehr sind es die Haftkleber von Kuverts und Etiketten, die nicht vom Kuvert getrennt werden können und somit den Recyclingprozess in der Papierindustrie behindern. Kuverts kann man, so der Ratschlag der Papierindustrie, der Kartonsammlung mitgeben.

Was in keine Papier- oder Kartonsammlung gehört und Ihnen niemand abnimmt (ausser die Kehrriechverbrennung) sind zum Beispiel Suppenbeutel, Blumenpapier, kunststoffbeschichtetes Papier, Etiketten und andere Selbstkleber, Biskuitverpackungen, Tiefkühlprodukte-Schachteln etc.



Das rezylierte Glas wird angeliefert.



Der Glasstrahl kommt aus dem Ofen.



Betriebsleiter Stephan Läubli mit der fertigen Rohrschale.

Zu Besuch bei: Sager AG in Dürrenäsch

In der monatlichen Serie «Zu Besuch bei» stellen wir in allen Dorfheftli eine Firma vor, die man vom Namen her kennt, vielleicht aber nicht genau weiss, was hinter den Kulissen produziert wird. Wir waren zu Besuch bei der Sager AG in Dürrenäsch, einem der führenden Dämmstoffhersteller in der Schweiz.

(dcb) – Sagex? Klar, kennt in der Schweiz fast jedes Kind. Glaswolle-Dämmplatten oder -Dämmrollen auf dem Bau? Klar, kennt in der Schweiz jeder Bauarbeiter und Eigenheimbesitzer. Die beiden Produkte haben eine grosse Gemeinsamkeit: Sie werden in Dürrenäsch bei der Firma Sager AG produziert.

Es ist mehr als warm hoch oben beim Schmelzofen. 20 Tonnen fasst der Ofen und wird auf 1400 Grad aufgeheizt. Eingefüllt werden in den Schmelzofen mineralische Rohstoffe und Recyclingglas. «Wir brauchen flaches Glas, wie zum Beispiel kaputte Autoscheiben», erklärt der Betriebsleiter der Firma Sager AG, Stephan Läubli. Raus kommen drei heisse, leuchtende Glasstrahle, welche 14 Meter lang sind. Es ist ein Bild wie aus einem Hochglanz-Kalender. Lange bleibt der Glas-

strahl aber nicht an der frischen Luft: In der Zentrifuge, welche 1800 Umdrehungen in der Minute schafft, wird der Glasstrahl zu Glasfasern zerstückelt und dann abgekühlt. Läubli: «Nach etwa 300 Stunden sind die kleinen Löcher in der Scheibe der Zentrifuge zu gross und wir müssen sie wechseln.» Mit der periodischen Qualitätskontrolle werden die Glasfasern genau unter die Lupe genommen: «Je feiner sie ist, desto besser ist die Qualität», erklärt Läubli. Hektik bricht erst beim Wechseln der Scheibe aus, denn ein Unterbruch kostet Zeit, Geld und Nerven. Das kann auch mitten in der Nacht passieren. 24 Stunden läuft die Produktion, 7 Tage am Stück. 150 Mitarbeitende sind bei der Firma Sager AG angestellt, davon werden 4 Lehrlinge ausgebildet. «In der Produktion haben wir Mitarbeiter aus diversen Berufen. Das kann man nicht

lernen», erklärt der Geschäftsführer Marc Lüdi. Der Standort Dürrenäsch ist der einzige in der Schweiz: «Und weltweit!», ergänzt Lüdi. Ein ganz klares Commitment zur Region. Denn, geliefert wird weltweit: «Der Rochetower 2 in Basel, oder das Rechenzentrum von Google in Dänemark oder bei allen DAF-Lastwagen, welche in der Welt herumfahren, sind Dämmstoffe von uns drin», ist Lüdi stolz und schmunzelt: «und im neuen Hallwilerseeschiff Delphin sind ebenfalls unsere Glaswolle-Rohrschalen verbaut». In der Produktion sind wir mittlerweile beim Einspritzen des Harzes angekommen: Jetzt wird Läubli zum ersten Mal ernst: «Das ist unser grösstes Problem.» Grund sind die Geruchsemissionen. «Wir mussten das Harz wechseln, weil das alte den Marktanforderungen nicht mehr genügte. Und seither haben wir mehr Geruchsemissionen.» Das riechen auch die Anwohner. Aber: «Gesundheitlich völlig bedenkenlos!» Tag und Nacht wird jetzt geprübelt, die Zusammensetzung verändert und die Luftfilteranlage ausgebaut und angepasst. Sogar ein Geruchstest wurde in Auftrag gegeben. «Natürlich sind wir nicht glücklich über die Geruchsemissionen, aber den Wechsel hat es gebraucht, sonst wären wir

nicht mehr konkurrenzfähig», erklärt Marc Lüdi. Das Harz braucht es, um im 25 Meter langen Härteofen die Glasfasern zusammenzukleben. Während das Wasser zum Kühlen alles vom eigenen Gelände stammt und aufbereitet wird, benötigt der Produktionsprozess eine grössere Menge elektrischer, ausschliesslich erneuerbarer Energie sowie Erdgas. «Die Umwelt liegt uns sehr am Herzen. Bei uns wird alles mögliche rezykliert.», erklärt Stephan Läubli. Es rattert und knattert in der 40 Millionen teuren Produktionshalle. Der Weg vom Anfang zum Ende der 125 Meter langen und 25 Meter breiten Maschine führt aber über diverse Treppen, unter Schläuchen und um verschiedene Testlabors rum. Da hat es die Glasfaser einfacher. «Gerade mal 5 Minuten dauert es vom Schmelzen des Glases bis zum fertigen Dämmprodukt», erklärt Läubli stolz. Die grosse Reise beginnt dann aber erst noch: Von der grossen Lagerhalle wird es dann per Lastwagen nach ganz Europa transportiert. Wetten, dass auch bei Ihnen etwas aus der kleinen Gemeinde Dürrenäsch verbaut ist?

Im Oktober: Zu Besuch bei Tanner & Co. AG in Meisterschwanden

Hunziker

P. Hunziker Elektro
Grünaufhof 2
5737 Menziken
062 771 80 30
www.hunziker-elektro.ch

IHR ELEKTRO-PARTNER VOR ORT

360° Schweizer Elektrotechnik

Ein Unternehmen der **Burkhalter**
Group



AKTUELLES PROGRAMM: WWW.MERZBUSTRANS.CH

Mit uns reisen Sie nicht schneller,
dafür sehen Sie mehr ...

... zum Beispiel in Kärnten!



Gebr. Merz

Reisen + Transport AG
5712 Beinwil am See
062 771 38 19
info@merzbustrans.ch

Wir sind Mitglied bei:



Geht es um die Qualität am Dach Sind wir seit 100 Jahren vom Fach



1995



2019

Fassadenbau
Grütter
Bedachungen AG
Bauspenglerei
5712 Beinwil am See
www.gruetter-dach.ch

Seit 1920 die richtige Adresse für:

- Steildach
- Hinterlüftete Fassaden
- Flachdach
- Spenglerei

Wir bitten zu Tisch und wünschen «en Guete»!

Ob gutbürgerlich, typisch schweizerisch, italienisch oder doch lieber asiatisch angehaucht. Kulinarische Köstlichkeiten kennen bekanntlich keine Grenzen. Mit welchen Hits die Gastronomie ihre Gäste in den Dorfheftlregionen verwöhnen, erfahren Sie monatlich an dieser Stelle.

Für Sie degustiert

Im Restaurant Cocon Seerose Resort
& Spa in Meisterschwanden

- Mariniertes Bio-Lachs
- Würzige Kokos-Zitronengras-Suppe
- Kalbsfilet «24 Stunden» mariniert mit Thai-Marinade, Erdnussauce, Zucchini, Blumenkohl, Süsskartoffel Frites
- Cocon's Zitronengras Crème Brûlée

Fr. 90.00



(dcb) – Eines Vorneweg: Was das Restaurant Cocon im Seerose Resort & Spa in Meisterschwanden auf den Tisch zaubert, ist einfach nur Weltklasse. Nach der herzlichen Begrüssung taucht man im ersten Stock des Hotelkomplexes in eine andere Welt ein. Die geflochtenen Sitzkörbe lassen einen versinken in die «Swiss-Thai-Welt». Swiss-Thai darum, weil sich auf den Tellern mindestens eine Thailändische und eine Schweizer Komponente befindet. Seit 4 Jahren ist die thailändische Küchenchefin Naen Klepzig für die ausgezeichnete Küche verantwortlich. Als Gruss aus der Küche wurde, neben dem frischen Brot (notabene am Abend) mit hausgemachter Salbei- und Chililbutter, ein Roastbeef an Trüffelcrème serviert. Klein aber unglaublich fein. Der marinierte Bio-Lachs als Vorspeise wurde mit Saiblingskaviar verfeinert, die Kokos-Zitronengras-Suppe mit ganz speziellen und schön aussehenden Crevettenrollen versehen, beides thailändisch angehaucht. Der Hauptgang war dann der Inbegriff der Swiss-Thai-Welt: Das Schweizer-Kalbsfilet an der Thai-Marinade wurde 24 Stunden mariniert. Das merkte man dem

Fleisch an: Es war extrem zart, besass die rosa Farbe, wie aus dem Hochglanz-Kochbuch und es verging einem auf der Zunge. Als Wein wurde uns ein Rotwein aus der Hallwilerseeregion empfohlen: Ein 2017 Klosterhof Abt Dominikus von Verena und Kurt Huwiler aus Aesch. Passte perfekt. Zusätzlich wurde uns ein ganz spezielles regionales Gericht serviert: Das Bierschwein. «Das sind wahrscheinlich die glücklichsten Schweine», schmunzelt die freundliche Bedienung Nicole Stephani. Ein Schweinskotelett vom Wandelerhof Gunzwil. Das Spezielle: die Schweine kriegen die Resten aus der Bierhopfenproduktion, was das Fleisch sehr würzig und speziell (gut) macht. Und obwohl der Magen ab den vielen Köstlichkeiten voll war, gab es noch ein Dessert obendrauf. Auch hier zieht sich, gemacht von der Schweizerin Stefani Nanasi, das Swiss-Thai durch. Klebreisrolle, Quark-Kuchen oder Zitronengras Crème Brûlée. Und wer noch einen Kaffee zum Abschluss möchte, bekommt noch eine süsse Überraschung dazu. Kleiner Tipp: Unbedingt vorreservieren und sich viel Zeit nehmen zum Essen.



dasundmehr.ch

Mode - Schmuck - Deko - Karten -
Delikatessen - Wein/Sekt - Kerzen -
Täschli handmade with love -
Geschenke und das und mehr....

wir sind umgezogen
Boutique dasundmehr.ch
Sabine Tschärner
Löwenplatz 7 (neben Valiant Bank)
5712 Beinwil am See

OFFEN:
Dienstag - Freitag 13:30 - 18:30 Uhr
Samstag 11:00 - 16:00 Uhr (Okt - April)
Samstag 8:00 - 12:00 Uhr (Mai - Sept)

«Ich wähle Adrian Meier, weil er die
Lehrlingsausbildung und die Stärkung
der Hochschulen
vorantreibt.»

Peter Amacher
ehem. Präsident
Fachhochschule
Aargau / FHNW,
Beinwil am See



FDP
Die Liberalen
Bezirk Kulm

Adrian Meier
in den Grossen Rat

LISTE 3 Bezirk Kulm

Am 18. Oktober
2x auf Ihre Liste

Nähe deine
vegane Ledertasche

BIS
CHF
700
sparen
+
Näh-Set
geschenkt



bernina.com/shopper
Angebote gültig im Schweizer Fachhandel
bis 31.12.2020 oder solange Vorrat.

BERNINA
made to create

rschriber  

Elektro - **BERNINA** - Stoffe - Kaffee

Neudorfstrasse 2
5734 Reinach

062 771 31 73 - www.rschriber.ch
Hauptgeschäft: Hauptstrasse 38, Hochdorf



Einen Sitz im Bezirksgericht für Patrick Hüsler

Der Mensch und der Respekt vor jedem einzelnen hat bei Patrick Hüsler immer höchste Priorität. Ohne Wertung, Beachtung von Titeln oder Herkunft und unabhängig des politischen Interesses. Bereits in früher Jugend, so erinnert sich der heute 35-Jährige, war soziales Handeln und Denken sowie sein Sinn für Gerechtigkeit sehr ausgeprägt, daran hat sich bis heute nichts geändert.



(fhu) – Patrick Hüsler ist in Egliswil aufgewachsen und lebt seit sechs Jahren in Oberkulm. Der verheiratete Vater von zwei Mädchen bringt sich nicht nur in seiner Partei, der SP, gerne ein, sondern auch in Kommissionen und Vereinen in Oberkulm. Der gelernte Koch ist sehr vielseitig interessiert und hat auf seinen beruflichen Etappen in der ganzen Schweiz halt gemacht. Den Rucksack seines Lebens mit vielen wertvollen Erlebnissen, Eindrücken und Erfahrungen zu füllen, ist seine Devise. Ob dies gute oder schlechte Erfahrungen sind, sei dabei nicht entscheidend, daraus lernen und daran wachsen könne man in jedem Fall, betont Patrick Hüsler. Menschen und deren Geschichten liegen ihm am Herzen, so macht ihm die Zusammenarbeit in verschiedenen Teams, das Ausbilden von Lernenden

sowie der Kontakt mit Kunden im Beruf immer viel Spass. Sich mit Menschen austauschen und dabei angeregte und intensive Diskussionen entstehen zu lassen ist eine seiner Leidenschaften. Meinungen sind so individuell wie der Mensch dahinter, und dabei ist es ihm sehr wichtig, dass alle Meinungen auch kundgetan werden. Eine hohe Beteiligung an Wahlen und Abstimmungen seien schliesslich die Grundpfeiler einer gesunden und gut funktionierenden Demokratie. Dieses Privileg, welches wir in der Schweiz geniessen können, gelte es zu bewahren, betont Patrick Hüsler. Zu seiner Meinung stehen, die Konsequenzen zu tragen und auch zu Fehlentscheidungen stehen, ist für ihn selbstverständlich. Der Kulmer kämpft in diesem Herbst für einen Sitz im Bezirksgericht. Im zweiten Anlauf stellt er sich der Herausforderung an den Bezirks- und Kreisbehördenwahlen am 27. September. Die Mischung der Vertreter im Bezirksgericht soll die Bevölkerung widerspiegeln. Nicht nur in der Politik, sondern auch im Gremium des Bezirksgerichts sei es deshalb von grosser Bedeutung, dass die gewählten Personen durch jedes Alter und Geschlecht vertreten seien. Für das Amt am Bezirksgericht bringt Patrick Hüsler hohe Sozialkompetenz, viel Erfahrung und ein ausgeprägtes Gerechtigkeitsempfinden mit. Er ist motiviert und davon überzeugt, mit der Mitarbeit im Bezirksgericht einen wertvollen Beitrag an die Gesellschaft leisten zu können.



**Aller guten Dinge sind drei:
absichern, vorsorgen und Steuern sparen.**

Philipp Feldmann, T 062 765 44 05, philipp.feldmann@mobiliar.ch

Generalagentur Reinach
Javier Conde
mobiliar.ch/reinach

die Mobiliar



**obrist
augenoptik ag**

... seit 90 Jahren

Qualität für Ihre Augen

Hauptstrasse 40 | 5734 Reinach | 062 771 12 39
www.obrist-optik.ch  ObristAugenoptik  ObristAugenoptik

**BEREIT
FÜR MEHR?**



NEW TOYOTA YARIS HYBRID
Mehr Power, mehr Style, mehr Hybrid.

Yaris Hybrid Premiere Edition, 1.5-Liter Hybrid, 85 kW/116 PS. © Verbr. 4.3 l/100 km, CO₂ 98 g/km, Energie-Eff. A, Zielwert © CO₂-Emission aller in der Schweiz immatrikulierten Fahrzeugmodelle 115 g/km. Gemäss Prüfzyklus WLTP




**SCHLOSSGARAGE
SEENGEN**

Jetzt bei uns Probe fahren.

Schlossgarage Seengen AG
Boniswilerstrasse 33, 5707 Seengen
T 062 767 50 90, info@schlossgarage-seengen.ch, schlossgarage-seengen.ch



Dr. med. Claudia Piccolantonio, Hausärztin in der Praxis an der Bergstrasse in Gontenschwil.

Willkommen in der Praxis an der Bergstrasse

Die Eröffnungsfeier der neuen Hausarztpraxis in Gontenschwil war ursprünglich für Ende Februar geplant. Ganz zur Freude von Hausärztin Claudia Piccolantonio konnte die Feier nun letztendlich am 22. August stattfinden. Mit einer Vernissage und feinem Apéro freute sie sich auf ihre Gäste.

(fhu) – Einige unvorhersehbare Umstände waren es, die zu einer zweimaligen Verschiebung der geplanten Eröffnung führten. Ende März nahm die Ärztin schliesslich ihren Dienst auf und empfing die Patienten in den neuen Räumen an der Bergstrasse 1319. Schon immer war für Claudia Piccolantonio klar, dass sie sich selbständig machen und eine eigene Praxis haben möchte. Die Möglichkeit, welche sich ihr dafür in Gontenschwil bot, mit Wohnhaus und somit ihrer Familie in unmittelbarer Nähe, schätzt sie daher sehr. Sie liebt das Muttersein und ist genauso leidenschaftlich gerne Ärztin. An der Eröffnungsfeier wurden die interessierten Besucher mit grosser Herzlichkeit und einem feinen Apéro begrüsst. Während der freien Besichtigung der Praxisräume konnte man einen Blick auf die ausgestellten Bilder und Skulpturen von Carole Kohler werfen. Die vorher in Reinach praktizierende Ärztin freut sich sehr darauf, neue Patienten und ihre Geschichten kennenzulernen und sie zu begleiten. Das Schöne an der Arbeit

eines Hausarztes sei, dass man oft ganze Familien, also Gross und Klein über lange Zeit begleiten könne. Mit kleinem Labor und einer umfangreichen Auswahl an Medikamenten für ihre Patienten, bietet Dr. med. Claudia Piccolantonio alles für eine optimale Diagnostik, die Notfalldiagnostik und individuelle Behandlungen an. Die gute Vernetzung und die Infrastruktur in der näheren Umgebung, mit Fachärzten und Spezialisten sowie dem Spital in Menziken mit neuem Computertomographen, sind für die Patienten ideal und rasch erreichbar, falls eine erweiterte Untersuchung erforderlich ist.





Maya Wacker



Craniosacral-Therapie
für Babys, Kinder und Erwachsene
Betreuung in der Schwangerschaft

Klassische Massage
Wirbelsäulentechnik
Fusspflege und Fussreflexzonenmassage

Hubpüntstrasse 7 • 5707 Seengen • 079 338 42 43 • mayawacker@bluewin.ch

SUTER
Heizung . Sanitär . Wärmepumpen

**HEIZIG UND SANITÄR:
ZUVERLÄSSIG. PREISWÄRT.
KOMPETÄNT!**

André Suter GmbH, 5712 Beinwil am See, 062 772 42 62, www.a-suter.ch

Starke Typen Starker Service

**ob Reparatur
oder Neugerät**

REAP
Haushaltapparate

**Reparatur
und Neugeräte
aller Marken!**

**Ihr Partner in
Küche und
Waschküche**

**www.reap.ch
info@reap.ch
056 496 38 33**

Busslingen • Reinach/AG • Wettingen



Der SC Reinach sucht Nachwuchs

Langsam neigt sich der Sommer dem Ende entgegen, für Eishockeyspieler beginnt dann die schönste Zeit im Jahr. Endlich wieder in die Ausrüstung steigen zu können, die Schlittschuhe schnüren, um dann mit den Kufen über das Eis zu gleiten. Team, Speed und Action ist das Motto des SC Reinach, welches schon den Kleinsten vermittelt wird.



(Eing.) – Die Kids lernen jedoch auch zusammen zu verlieren, sie lernen aufzustehen, sie werden selbständig und bekommen wichtige Elemente mit auf den Weg wie Durchsetzungsvermögen, Teamgeist, Zusammenhalt und Umgang mit Niederlagen. Der SC Reinach ist mit seiner Hockeyschule dieses Jahr neu mit drei Funktionären aufgestellt. Verantwortlich ist mit Michael Galli ein regionaler Unternehmer (MG Dachfenster GmbH) aus Birrwil, sowie Jana und Markus Zubler aus Seengen. Ziel ist es noch mehr Kinder zu motivieren, um mit dem schnellen, intensiven und einmaligen Sport zu beginnen. Am Anfang braucht es Unterstützung besonders von den Eltern, genau dafür werden wir Ihnen zur Seite stehen, kommen Sie auf uns zu, wir sind gerne für Sie da. Sie werden sehen, die Kinder werden schnell selbständig und erklären Ihnen bald, wie Sie die Ausrüstung anziehen müssen. Auf der Homepage <https://screinach.ch/> unter Eishockeyschule finden Sie alle Angaben. Ebenfalls neu dieses Jahr organisieren wir eine

Eishockeyschnupperstunde am Sa., 19. September von 13.00 bis 14.00 Uhr und Di., 22. September von 17.00 bis 18.00 Uhr. Jedes Kind im Alter von 4 bis 10 Jahren ist herzlich willkommen auf der Kunsteisbahn in Reinach, einmal mit einer Eishockeyschulerausrüstung und Stock auf dem Eis Hockey zu spielen. Die Ausrüstungen werden für diesen Anlass zur Verfügung gestellt, die Schlittschuhe können, falls keine vorhanden sind, beim Eingang für Fr. 6.– gemietet werden. Natürlich hoffen wir mit diesem Event viele neue Kinder für unsere Hockeyschule zu gewinnen.

Diese findet jeweils am Samstagmorgen statt und beginnt am 17. Oktober und dauert bis am 23. Januar 2021. Die Ausrüstungsübergabe findet am Fr., 16. Oktober in der Eishalle statt. Kostenpunkt: Fr. 90.– Fr. für 14 Lektionen sowie anschliessende Turniere mit anderen Hockeyschulen. Wichtig: Es spielt keine Rolle, wenn die Kinder noch nicht selbständig auf dem Eis stehen können. Sie werden sehen, der Spass steht im Vordergrund und die Kids machen sehr schnell Fortschritte. Denn sie werden von tollen Trainern betreut und eine Überraschung auf dem Eis motiviert ebenfalls.

Kennt ihr Mädchen und Jungs, welche gerne Hockeyspieler werden möchten, dann meldet euch noch heute unter hockeyschule@screinach.ch an.

Kirschgärten

Freilichtinszenierung nach Anton Tschechow
28. August – 26. September 2020
Theater am Bahnhof – das Kulturhaus
Tunzstrasse 5 | 5734 Reinach | tab.ch

TaB*
Theater am Bahnhof – tab.ch

GIGI'S FAHRSCHULE

SICHER FAIR KOMPETENT

Gianpiero Saputelli
Weidstrasse 12c
5737 Menziken

Autofahrschule auch mit Automat

- Autofahrschule
- Motorradfahrschule
- Nothilfekurse
- Verkehrskunde

Mobile 079 334 42 31, www.gigis-fahrschule.ch

Die Event Garage GmbH und Goodyear Dunlop Tires Suisse SA begrüßen Sie in der Garage Graf Zetzwil herzlich zum

RADWECHSEL- UND REIFENEVENT



Freitag, 2. Oktober 2020
08.00 – 21.00 Uhr

Samstag, 3. Oktober 2020
09.00 – 17.00 Uhr

Kommen Sie **OHNE TERMIN** vorbei.
Wir erledigen Ihren Reifenwechsel sofort!

AUTOGRAMMSTUNDE mit Kilian Wenger
Schwingerkönig
Samstag, 14.30 – 16.30 Uhr

EVENT GARAGE GMBH
Brühlstrasse 328, 5732 Zetzwil

T. +41 62 773 22 18
info@event-garage-zetzwil.ch

GOODYEAR DUNLOP FULDA Sava

E PARTNERFIRMA VO DE GARAGE GRAF AG



Gut gerüstet in den Wahlkampf: Philipp Härrli mischt sich mit Velo, Anhänger und sympathischen Giveaways unters Volk.

Grossratswahlen: Philipp Härrli reicht allen das Wasser

Der Wahlkampf für den Einzug in den Grossen Rat ist lanciert. Mit Feuer, Leidenschaft, Velo und Anhänger ist auch der Reinacher FDP-Kandidat Philipp Härrli unterwegs, um sich bei der Bevölkerung für die Wahl ins Aargauer Parlament bei persönlichen Begegnungen zu empfehlen.

(tmo.) – Er politisiert nicht nur gerne, er liebt auch den Wahlkampf. Das sieht man und das spürt man. Jede der 17 Bezirksgemeinden klappert er mit dem Velo ab. Im Schlepptau ein Anhänger mit Leichtmetallaufbau und beklebt mit seinem Wahlkampfsujet. Ein Anhänger, der eine wahre Wundertüte ist. Neben Zündholzbriefchen (symbolisch für sein politisches Feuer) sind auch Mineralwasserflaschen mit seinem Konterfei und seiner politischen Botschaft mit an Bord, die er den Leuten als Giveaway überreicht. Auch ein Glücksrad, Kugelschreiber, Holz-Jo-Jos und Gebäcke als Preise fehlen nicht. Dass er alles andere als ein 08-15-Wahlkampfbetreiber ist, hat Philipp Härrli in den vergangenen Jahren immer wieder bewiesen. Ganz wichtig ist ihm dabei, dass er bei seinen Auftritten seriös wahrgenommen wird. «Das ist bereits mein dritter Wahlkampf», wie er sagt. 2015 stand er bei den Nationalratswahlen

auf der Liste der Jungfreisinnigen, 2016 kandidierte er ein erstes Mal für den Grossen Rat. Sein Interesse für die Politik wurde bei ihm schon als 14-Jähriger mit Zeitungslesen geweckt. Via die Sportberichterstattung, die damals Priorität hatte, gelangte er mehr und mehr auch ins politische Lager. 2011 trat er der FDP bei. Dass er engagiert ist, zeigen auch sein Engagement im Wahlbüro 2009 bis 2013, die eine Amtsperiode in der Finanzkommission Reinach, die acht Jahre als Rechnungsrevisor bei der Bezirkspartei und nicht zuletzt auch die sechs Jahre im Vorstand der Jungfreisinnigen Aarau-Lenzburg-Kulm, davon zwei Jahre als Präsident. Mit Feuer und Leidenschaft möchte sich der dipl. Wirtschaftsprüfer im Grossen Rat speziell für unsere Region, die politisch nicht zum Aargauer Speckgürtel zählt, einsetzen. Dabei sieht er sich nicht nur als Politiker, sondern als engagierter Bürger.



wo die hypothek einfach passt.

Valiant Bank AG, Löwenplatz 6,
5712 Beinwil am See, Telefon 062 771 16 49

wir sind einfach bank.

valiant

zeitgemäss



vonatzenschreiner

5733 Leimbach, Weiden 22, T 062 772 0190, vonatzenschreiner.ch
Wir beraten Sie gerne in unserer Ausstellung in Leimbach

Grossratswahlen vom 18. Oktober 2020

«För eusi Heimat luege –
und för eusi Lüüt!»



Daniel Wehrli

Jg. 1967 • Schöffland • bisher

Schreiner Werkmeister Eidg. FA
Grossrat
Gemeinderat
dani-wehrli.ch

Bruno Rudolf

Jg. 1967 • Reinach • bisher

Techniker TS / dipl. Techniker HF
Grossrat
Vizeammann Reinach
bruno-rudolf.ch

Joel Zeberli

Jg. 1999 • Reinach • neu

Kaufmann
Parteilungung Junge SVP Aargau
Bezirksvorstand SVP Kulm
Vizepräsident SVP Reinach



REGION

Sowohl bei Anna Alzer (links) als auch bei Svea Hanisch (rechts) und dem gesamten Team sind die Kunden in besten Händen.

Physio- & Sportarena: Erfolg seit bereits 5 Jahren

Vor fünf Jahren hat die Physio- & Sportarena im Hochhaus an der Hauptstrasse 35 in Menziken mit ihrem breiten Therapieangebot einen Start nach Mass hingelegt. Dominik Mühlenschulte, Physiotherapeut FH, Sportphysiotherapeut SPT und Standortleiter Menziken zieht eine positive Bilanz.

(tmo.) – Er ist der Mann der ersten Stunde, als die Physio- & Sportarena in Menziken vor fünf Jahren die Türen öffnete und sich die Auftragsbücher stetig zu füllen begannen. Heute ist die Physio- & Sportarena gut ausgelastet. Ein Erfolg und eine Akzeptanz, die nicht von ungefähr kommt. Hier wird Top-Arbeit geleistet. «Die Ärzte, aber auch die Kunden haben uns ihr Vertrauen geschenkt», wie Dominik Mühlenschulte sagt. Dafür ist er dankbar. Dankbar aber auch dafür, dass er ein fachlich ausgewiesenes Team im Rücken hat. Fachkräfte, die regelmässig Weiterbildungen besuchen. Der Blick in das Therapieangebot zeigt, dass das Behandlungsspektrum sehr breit gefächert ist und von ambulanter Rehabilitation über Rückenschule und Taping bis hin zur Wassertherapie reicht und auch die medizinische Trainingstherapie beinhaltet.

Insgesamt bietet die Physio- & Sportarena rund 30 Therapieformen und Tests an. Egal welche Therapieform von den Ärzten angeordnet wird, beim Physio- & Sportarena-Team steht der Patient und dessen Gesundheit im Mittelpunkt. Vom therapeutischen Know-how können übrigens auch Leistungssportler als stabilisierendes Training oder als Regenerierung profitieren. Für die Zusammenarbeit mit dem Fitnessstudio profit ist Mühlenschulte sehr dankbar. «Die funktioniert, wie übrigens auch die Bewegungstherapie im Hallenbad Menziken, wunderbar», wie er sagt. Die fünf Behandlungsräume und der grosse Hallenbereich im 3. Stock des Menziker Hochhauses bieten optimale Voraussetzungen für ein erfolgreiches Arbeiten. Ein solches kommt übrigens auch im Fall von gewünschten Hausbesuchen zum Tragen.



Dominik Mühlenschulte, Standortleiter Menziken.

GRANU NUTZFAHRZEUGE AG

20 Jahre Qualität und Vertrauen

- Reparaturen und Service von IVECO und Fremdfahrzeugen
- Wohnmobilservice aller Marken
- Verkauf und Montage von Neu- und Occasionsfahrzeugen
- Service und Unterhalt von Feuerwehrfahrzeugen aller Art
- Verkauf und Montage von Zubehör
- Ersatz- und Mietfahrzeuge
- Anhängerservice und Reparaturen
- Reifenhandel- und Service
- MFK-Vorbereitungen

IVECO

Granu Nutzfahrzeuge AG

Brühlstrasse 328
5732 Zetzwil

Telefon 062 773 23 23
Telefax 062 773 30 20

www.granunutzfahrzeuge.ch
info@granunutzfahrzeuge.ch

Baumann Holzbau-Innenausbau AG



Fragen Sie Ihren lokalen Umbauprofi!

Alles aus einer Hand!

Umbauplanung

Bauleitung

Handwerkerkoordination

Holz- und Innenausbau

Schreinerei

Zimmerei

WIR PLANEN IHREN KLEINEN ODER GROSSEN
UMBAU VON A BIS Z!

Ihr Fachmann für Decken, Wände, Fenster, Türen, Treppen, Parkett, Carports ...

Industriestrasse 2 · 5712 Beinwil am See · Tel. 062 771 08 47 · www.holz-baumann.ch

Adrian Meier am 18. Oktober in den Grossen Rat

Von 2013 bis 2016 war ich für unseren Bezirk Kulm Mitglied des Grossen Rates. Das Amt habe ich mit viel Freude und grossem Engagement ausgeübt. Gerne nehme ich die Herausforderung wieder an und werde mich bei einer Wahl mit voller Kraft für unsere Region einsetzen.



(Eing.) – Ich blicke jederzeit auf vier spannende, lehrreiche und auch erfolgreiche Jahre als Grossrat des Kantons Aargau in den Jahren 2013 bis 2016 zurück. Nach dem Sitzverlust der FDP Bezirk Kulm musste ich meine Nicht-Wiederwahl, trotz Steigerung meiner persönlichen Stimmenanzahl um deren 600, hinnehmen. Die freigewordene Zeit habe ich genutzt und ich konnte mich in den vergangenen vier Jahren beruflich bei der Mobiliar Versicherung weiterentwickeln. So führe ich heute erfolgreich 13 Mitarbeitende im Aussendienst.

Das grosse Interesse für die Politik habe ich nie verloren. Deshalb kandidiere ich am 18. Oktober 2020 wieder als Grossrat. Ich verfolgte die nationale wie auch die kantonale Politik weiter, habe mich regelmässig mit Amtsträgern ausgetauscht und kann bei einer Wahl in den Grossen Rat sofort von einem grossen Netzwerk profitieren.

Gerne bringe ich meine volle Kraft für unseren Bezirk Kulm ein. Energie tanke ich bei meinen vielseitigen Hobbies: Das Wandern in den Bergen eröffnet mir immer wieder neue Blickwinkel, das Jassen mit Freunden bringt die Geselligkeit ins Leben, das Skifahren ist meine leidenschaftliche Passion und das Reisen bringt mich immer wieder auf neue Ideen.

In den kommenden Jahren wird es darum gehen, dass der Kanton Aargau die Auswirkungen von Corona gut meistert. Die heutige Situation zeigt exemplarisch auf, dass gutes Haushalten die Grundlage für einen gesunden Staat ist. Der Staat muss jetzt investieren, unsere KMU und somit die Arbeitsplätze stützen und sich dann wieder zurückziehen, wenn die Wirtschaft läuft. Deshalb plädiere ich für gezielte Investitionen, aber keine neuen Staatsausgaben auf Vorrat.

Unser Bezirk Kulm verliert Arbeitsplätze und die Jugendlichen ziehen deshalb von unserer Region weg. Eine schnelle und leistungsfähige Verkehrsinfrastruktur sichert den Bestand der Arbeitsplätze und ermöglicht den KMU einen besseren Zugang zum Arbeitsmarkt. Das bringt substantielle Steuerkraft und macht unsere Region für sinnvolle Investitionen attraktiv. Deshalb ist der direkte A1-Anschluss für das Wynental in Suhr/Gränichen zu realisieren.

Die in den letzten Jahren erarbeiteten Standortvorteile müssen nun genutzt werden. Dazu gehört auch ein Bildungssystem, welches alle fordert und fördert und insbesondere helle Köpfe formt. Für die Vereinbarkeit von Familie und Beruf ist eine zeitgemässe Schule mit einem bedarfsgerechten Angebot an KITA-Plätzen sehr wichtig.

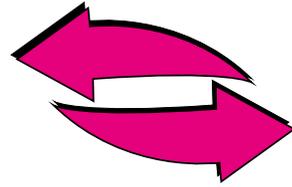
Für Ihre Stimme danke ich Ihnen herzlich.

Bahnhoftaxi Reinach

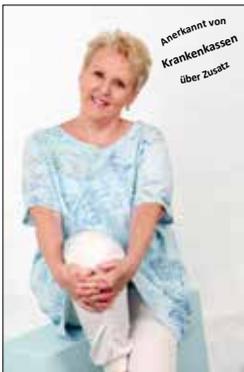
vormals I. Schmid
062 772 00 00 | 079 330 70 50

Mo. – Do.: 06.00 – 03.00 Uhr
Fr.: 06.00 – So. 06.00 Uhr durchgehend

Flughafen-Transfer | Kurierdienst



**Wir fahren Sie auch
gerne zum Flughafen!**



Anerkannt von
Krankenkassen
über Zusatz



Atemraum am See
Praxis für Atemtherapie

Stärken Sie Ihre Abwehrkräfte!

Atemarbeit stärkt Ihre Selbstregulation
und Ihr Körperbewusstsein

Regina Mutzner-Wehrli
Dipl. Atem- und Komplementärtherapeutin
Schwaderhof 7, 5708 Birrwil, 062 562 99 03

www.aterraum-am-see.ch

Atemtherapie hilft bei

- Atembeschwerden
- Atemwegserkrankungen
- Erschöpfung, Stress
- Kopfweh, Migräne
- Schlafstörungen
- Ängsten, Nervosität
- Depressiver Verstimmung
- Rücken-, Gliederschmerzen
- Chronischen Schmerzen
- u.v.m.



Ihre kompetente
Physiotherapie

Wir sind für Sie da
von 7.00 bis 21.00 Uhr.
Auch Haus- und Heimbefuche

Aus unserem Angebot:

- Physiotherapie
- Med. Trainingstherapie MTT
- Manuelle Lymphdrainage
- Wassertherapie
- Rehabilitation
- Rücken- und Rumpftaining
- (Sport-) Massagen Zusatzversicherung anerkannt
- Tape / Dry Needling / Blutegeltherapie

Hauptstrasse 35 | 5737 Menziken | Telefon 041 880 14 14 | www.physioarena.ch

Aargauer Mädchen spielen Fussball

Mit diesem Label, diesem Slogan bieten sieben Aargauer Fussballvereine ab Mittwoch, 2. September, ein neues Angebot für fussballinteressierte Mädchen zwischen 6 und 9 Jahren an.



(Eing.) – Die Vereine FFC Zofingen, FC Erlinsbach, BSC Zelgli Aarau, FC Turgi, FC Baden, FC Wettingen und der FC Menzo Reinach führen seit Jahren eine Juniorinnenabteilung. Bei der Rekrutierung für die eigenen Teams stellten die Verantwortlichen immer wieder fest, dass es fast kein Mädchen gibt, das bis in dieses Alter bei den Knabenteams mitspielt. Sehr oft steigt ein Mädchen erst mit 12 oder noch älter in diesen Sport ein. In diesen Alterskategorien existieren schon länger reine Frauenkategorien mit Meisterschafts- und Cup-Spielen. Seit drei Jahren gibt es auch eine FF12-Kategorie für 9- bis 12-jährige Mädchen. Aber hier stellen erst acht Aargauer Vereine ein Team und tragen mit zwei Teams aus der Region Solothurn eine Meisterschaft aus.

Die Verantwortlichen der obgenannten Fussballvereine haben sich diesem Problem angenommen und wollen ein erstes Angebot für jüngere Mädchen lancieren: eine Fussballschule, die Aargovian Soccer Girls. Hier soll ein Mädchen, losgelöst von einer Vereinsmitgliedschaft, Fussball-Luft schnuppern können, die ersten Schritte erlernen. Jeden Mittwochnachmittag wird ein diplomierter Trainer den Teilnehmerinnen eine Lektion erteilen. Ausserdem werden unter den fünf Standorten der Argovian Soccer Girls ein bis zwei Turniere organisiert.

Will eine Absolventin der Fussballschule dann in der vom AFV organisierten Meisterschaft teilnehmen, so wird sie an den Verein vermittelt, der ein FF12-Team hat und ihrem Wohnort am nächsten gelegen ist.

Mittelfristig soll so die unterste Kategorie der Mädchenfussballklassen gestärkt und gesichert werden. Längerfristig hoffen die Initianten auf eine Erweiterung der Kategorien für Mädchen mit einer FF9-Meisterschaft.

ARGOVIAN SOCCER GIRLS



Weitere Informationen, wie Standorte der Schulen, Anmeldung usw sind auf der Homepage www.argovian-soccergirls.ch zu finden.

Die SVP-Kandidaten für den Grossen Rat im Kurzportrait

Daniel Wehri, bisher, Schöffland



Hobbys:

Im Frühling bis im Herbst Wandern in der Region oder den Bergen mit meiner Frau oder mit dem Motorrad die schöne Schweiz erkunden. Im Winter Skifahren.

Politische Schwerpunkte:

Ich setze mich als Grossrat für einen starken Mittelstand ein. Sie bilden zusammen mit unseren KMU das Rückgrat unserer Gesellschaft. Deshalb ist es wichtig, dass sie Rahmenbedingungen haben, dass sie sich entwickeln können. Nur so werden Arbeitsplätze in den Regionen gesichert. Das Wynental endlich an das Hauptstrassennetz um Suhr und den Autobahnzubringer anbinden.

Bitte Unterstützen Sie mich, in dem Sie mich am 18. Oktober 2020 wieder in den Grossen Rat wählen. Besten Dank.

Bruno Rudolf

bisher, Reinach, verheiratet, 1 Sohn in der Ausbildung



Hobbys

Die Freizeit verbringe ich gerne mit meiner Familie und unserem Hund Aimy. Grosse Freude bereiten mir meine alten Motorfahrzeuge. Als aktiver 300-Meter-Schütze bin ich regelmässig bei Schiessanlässen anzutreffen. Im Winter geniesse ich die Pisten auf meinem Snowboard.

Politik

Seit 2002 bin ich im Gemeinderat Reinach. Seit 2010 als Vizeammann. Und seit 2013 darf ich im Grossen Rat den Bezirk Kulm vertreten. In der laufenden Legislatur darf ich die Kommission AVW (Allgemeine Verwaltung) präsidieren. Zudem bin ich Mitglied der Kommission KAPF (Kommission für Aufgabenplanung und Finanzen). Seit ich in der Politik bin, setze ich mich für eine gute und leistungsorientierte Bildung ein. Wir müssen die Jugendlichen fördern, aber auch fordern. Mir

liegt unsere Region sehr am Herzen. Als Vizepräsident der REPLA (Regionalplanungsverband) aargauSüd impuls kann ich aktiv an der Entwicklung mitarbeiten. Wir müssen unsere Gemeinden stärken und uns einsetzen für eine lebenswerte und starke Region, die uns mit tiefen Steuern und tiefen Gebühren attraktiven Lebensraum bietet.

Vielen Dank für Ihre Unterstützung am 18. Oktober 2020 bei den Grossratswahlen.

Joel Zeberli, neu, Reinach



Hobbys:

In meiner Freizeit widme ich mich dem Hundesport und dem Wandern durch die wunderschöne Schweiz. Dabei gebe ich rundum meinen vollen Einsatz für unseren geliebten Aargau und die Eidgenossenschaft bei der Jungen SVP. Im Sommer trifft man mich oft am Hallwilersee oder in einem der lokalen Naherholungsgebieten. Nicht nur politisch, sondern auch sportlich betreibe ich einen fairen Wettkampf beim regionalen Kickboxing-Verein.

Politische Schwerpunkte:

Die Jugend fördern und fordern.

Ich sehe es als meine Pflicht, die direkte Demokratie der Schweiz zu bewahren. Das politische Desinteresse der Jugend ist meine Motivation, mich täglich in der Politik einzubringen und das vorherrschende Desinteresse bei den meisten Jugendlichen, in ein brodelndes Interesse zu verwandeln. Die Entscheide, welche heute gefällt werden, betreffen uns Jungen morgen.

Als Parteileitungsmitglied der Jungen SVP Aargau lasse ich meinen Worten Taten folgen und helfe aktiv mit bei der politischen Förderung. Schliesslich sind wir Jungen die Zukunft dieses wunderbaren Landes. Neben der Förderung in allen möglichen Bereichen müssen wir auch gefordert werden und Verantwortung übernehmen.

Weniger Verbote – mehr Freiheit:

Wo es nicht nötig ist, ein Gesetz zu erlassen, ist es meines Erachtens extrem wichtig, dies so zu wahren wie es bis anhin ist. Der unsinnigen Paragraphen-Flut muss zwingend die Stirn geboten werden, schliesslich brauchen unsere Bürger keine ständige Bevormundung.

Missbrauch der Sozialhilfe bekämpfen:

Die Sozialhilfe darf keine Hängematte sein. Wer sich nicht um Integration und Arbeit bemüht oder Arbeit verweigert, soll auch keine direkte Hilfe erhalten und die Leistungen müssen spürbar reduziert werden.

Geben Sie der Jugend eine Stimme und schreiben Sie mich am 18. Oktober 2020 2x auf Ihre Liste!



Es gibt immer wieder etwas Neues
zu entdecken und zum Ausprobieren
WECKE DEN KÜNSTLER IN DIR!

Mal- und Gestaltungskurse für Einsteiger und
Fortgeschrittene, für Kinder und Erwachsene
Grundlagenkurse • Acrylic Pouring • Kinderkurse
Porträt zeichnen • Mixed Media • Kreativkurse

www.kunst-ag.ch

Sibylle Aregger-Dormann, Beinwil am See

Philipp Härri

Reinach, dipl. Wirtschaftsprüfer
am 18. Oktober in den Grossen Rat
«Mit Feuer und Leidenschaft
für unsere Region»

FDP
Die Liberalen

philipp-haeri.ch

2x
auf Ihre
Liste



Die Gesundheit liegt in
Deiner Hand

Ich bin die Leserin
Deines Buches



hebna

Gertrud Raths
Breitestrasse 37
5734 Reinach AG

ge.raths@hebna.ch
+41 79 420 27 50
www.hebna.ch



Was bringst Du mit

Zeit & Motivation: 1-3 Stunden

Ich biete Dir

Handanalyse, Ernährungsberatung, Baby und
Kleinkind Nothelfer, Numerologie, ADHS Coaching

VHS Hitzkirch: Programm Schuljahr 2020/21

ALLGEMEINE KURSE

Bullet-Journal – wie optimiere ich meinen Alltag?

AL-649: Mit einem Bullet-Journal planen Sie vorausschauend, priorisieren Ihre Aufgaben, minimieren damit Stress und schaffen sich neue Freiräume. Datum: Sa., 5. September. Zeit: 9 – 12 Uhr, Kosten: Fr. 75.– inklusive ein Bullet-Journal. Kursort: Schulhaus Mosen. Leitung: Jessica Singer.

Schweisskurs – hartes Eisen weich wie Butter

AL-647: Daten: Sa., 24. und 31. Oktober.

Zeit: 09.00 – 16.00 Uhr, Kosten: Fr. 340.–. Kursort: Atelier im Loch, 5703 Seon. Leitung: Peter Schneebeili, Schlosser.

Glücksschmiede – Mentales Training

GE-650: Kreieren Sie Ihre eigene Glücksschmiede:

d.h. einen inneren Ort, um Ihr mentales Potenzial zu nutzen, die Selbstheilungskräfte zu aktivieren, Stress abzubauen etc. Datum: Di., 03. und 10. November. Zeit: 19.45 – 21.30 Uhr, Kosten: Fr. 70.–. Kursort: Schulhaus Mosen. Leitung: Mirjam Herzog Mental-, Resilienz- und Business-Coach.

Zeit: 19.45 – 21.30 Uhr, Kosten: Fr. 70.–. Kursort: Schulhaus Mosen. Leitung: Mirjam Herzog Mental-, Resilienz- und Business-Coach.

Zeit: 19.45 – 21.30 Uhr, Kosten: Fr. 70.–. Kursort: Schulhaus Mosen. Leitung: Mirjam Herzog Mental-, Resilienz- und Business-Coach.

Zeit: 19.45 – 21.30 Uhr, Kosten: Fr. 70.–. Kursort: Schulhaus Mosen. Leitung: Mirjam Herzog Mental-, Resilienz- und Business-Coach.

Zeit: 19.45 – 21.30 Uhr, Kosten: Fr. 70.–. Kursort: Schulhaus Mosen. Leitung: Mirjam Herzog Mental-, Resilienz- und Business-Coach.

Zeit: 19.45 – 21.30 Uhr, Kosten: Fr. 70.–. Kursort: Schulhaus Mosen. Leitung: Mirjam Herzog Mental-, Resilienz- und Business-Coach.

Zeit: 19.45 – 21.30 Uhr, Kosten: Fr. 70.–. Kursort: Schulhaus Mosen. Leitung: Mirjam Herzog Mental-, Resilienz- und Business-Coach.

Zeit: 19.45 – 21.30 Uhr, Kosten: Fr. 70.–. Kursort: Schulhaus Mosen. Leitung: Mirjam Herzog Mental-, Resilienz- und Business-Coach.

GESUNDHEITSKURSE

Alle Gesundheitskurse werden bei Bedarf laufend fortgesetzt! Ein Einstieg ist jederzeit möglich!

Wirbelsäulengymnastik GE-653: Daten: 10x mittwochs, ab 19. August. Zeit: 17.40 – 18.40 Uhr. Kosten: Fr. 150.–. Leitung: Clara Jans.

Pilates GE-651: Daten: 10x donnerstags, ab 20. August. Zeit: 18.20 – 19.20 Uhr. Kosten: Fr. 150.–. Leitung: Gina Wehrli.

NIA – getanzte Lebensfreude GE-652: Daten: 10x mittwochs, ab 19. August. Zeit: 18.45 – 19.45 Uhr. Kosten: Fr. 150.–. Leitung: Judith Arnold.

Zeit: 18.45 – 19.45 Uhr. Kosten: Fr. 150.–. Leitung: Judith Arnold.

Zeit: 18.45 – 19.45 Uhr. Kosten: Fr. 150.–. Leitung: Judith Arnold.

Zeit: 18.45 – 19.45 Uhr. Kosten: Fr. 150.–. Leitung: Judith Arnold.

Zeit: 18.45 – 19.45 Uhr. Kosten: Fr. 150.–. Leitung: Judith Arnold.

Zeit: 18.45 – 19.45 Uhr. Kosten: Fr. 150.–. Leitung: Judith Arnold.

Zeit: 18.45 – 19.45 Uhr. Kosten: Fr. 150.–. Leitung: Judith Arnold.

Zeit: 18.45 – 19.45 Uhr. Kosten: Fr. 150.–. Leitung: Judith Arnold.

Zeit: 18.45 – 19.45 Uhr. Kosten: Fr. 150.–. Leitung: Judith Arnold.

Zeit: 18.45 – 19.45 Uhr. Kosten: Fr. 150.–. Leitung: Judith Arnold.

Zeit: 18.45 – 19.45 Uhr. Kosten: Fr. 150.–. Leitung: Judith Arnold.

Zeit: 18.45 – 19.45 Uhr. Kosten: Fr. 150.–. Leitung: Judith Arnold.

Zeit: 18.45 – 19.45 Uhr. Kosten: Fr. 150.–. Leitung: Judith Arnold.

Zeit: 18.45 – 19.45 Uhr. Kosten: Fr. 150.–. Leitung: Judith Arnold.

Zeit: 18.45 – 19.45 Uhr. Kosten: Fr. 150.–. Leitung: Judith Arnold.

Leserinnen und Leser stellen uns Bücher vor und lassen uns an ihren Leseabenteuern teilhaben. Kommen Sie vorbei, hören Sie zu und lassen Sie sich von den vorgestellten Büchern inspirieren und zum Lesen motivieren. In Zusammenarbeit mit der Gemeindebibliothek. Mo., 14. September, 19.30 Uhr, Gemeindebibliothek Kommende Hitzkirch, Eintritt frei.

Vom Design zur Kunst

Wie ist Design entstanden, wie hat es sich entwickelt und wohin geht die Reise? In seinem Streifzug durch die beiden Welten von Design und Kunst beleuchtet der gebürtige Seetaler Werner Zemp deren Entstehungsgeschichte, Einflussbereiche und Strömungen. Mit Beispielen aus dem eigenen Schaffen zeigt er das Spannungsfeld zwischen mathematischer Disziplin, geometrischer Gesetzmässigkeit optischer Wirkung und dem Spiel von Licht und Schatten. Do., 19. November, 19.30 Uhr im Mehrklassenraum Schule Hitzkirch. Kosten: Fr. 10.–.

Wie der Strom in die Steckdose kommt – Führung CKW Rathausen

Erleben Sie beim Besuch der CKW Rathausen die Vielfältigkeit der Energiequelle «Strom». Nach einem Imbiss besichtigen Sie das Kraftwerk, berechnen Ihren persönlichen Strombedarf und erfahren, was es alles braucht, damit wir jederzeit den Strom haben, den wir benötigen. Mo., 25. Januar 2021, 18.00 – 20.30 Uhr. CKW Rathausen, Emmen Anreise individuell. Kosten: Fr. 5.–. Anmeldung beim Sekretariat bis spätestens 15. Januar 2021.

INFORMATIONEN

Detaillierte Angaben zu allen Kursen und Veranstaltungen unter: www.vhs-hitzkirch.ch. Sekretariat Volkshochschule Hitzkirch, Manuela Wildisen, Hämikön, Telefon: 041 917 48 00, E-Mail: contact@vhs-hitzkirch.ch



evp-ag.ch

GLAUBWUERDIG
NACHHALTIG
HOFFUNGSVOLL



Grossratswahlen 2020
Liste 7

07.01, **bisher**
URIEL
SEIBERT
uriel-seibert.ch

07.02
ANDREA
ALPSTÄG

GEWERBE-RUNDREISE DURCH BEINWIL AM SEE

1. MAI 2021
GEWERBEKARUSSELL
BEINWIL AM SEE



hgvbeinwil.ch

Muggestutz...

...Erlebniswanderwege
ab Käserstatt oder Mägisalp



Bergbahnen
Meiringen-Hasliberg



aargauSüd impuls: Die Region im Fokus

Am Runden Tisch vom 19. August 2020 haben die Gemeindevertreterinnen und -vertreter von aargauSüd engagiert über den Entwurf des Tools für das Regionale Siedlungsgebietsmanagement diskutiert. Ziel ist, den Gemeinden einen effizienten Bezug von Siedlungsflächen aus dem «Regionalen Topf» zu ermöglichen. So können Projekte gefördert werden, die Mehrwerte für die ganze Region generieren. Am 12. November 2020 soll das praxisnahe Tool verabschiedet werden – ein Pionier im Kanton Aargau.

Räumliche Entwicklung im Sinn der Region

(Eing.) – Bauzonen, die eine Gemeinde über die Bestimmungen des kantonalen Richtplans hinausgehend auszoniert, kommen in den «Regionalen Topf»: Sie stehen der Region so weiterhin als Siedlungsgebiet zur Verfügung. Der Regionale Topf ermöglicht den Gemeinden der Region einen effizienten Bezug von Siedlungsflächen. Um die Rahmenbedingungen für den Bezug klar zu fassen, hat aargauSüd bereits 2018, bei der Verabschiedung des «Regionalen Raumkonzepts 2040» beschlossen, einen entsprechenden Handlungsleitfaden zu erarbeiten. 2019 haben der Regionalplanungsverband aargauSüd impuls und die Kerngruppe Lebensraum Lenzburg-Seetal den «Handlungsleitfaden Regionales Siedlungsgebietsmanagement» (RSGM) entwickelt. aargauSüd impuls vollzieht nun mit dem RSGM-Tool den letzten Schritt zur Umsetzung des Siedlungsgebietsmanagements in der Region aargauSüd.

Ellen, die für alle gleich lang sind

Das behördenverbindliche Tool zur Umsetzung des Siedlungsgebietsmanagements wird nachvollziehbar und einheitlich die Bedingungen, Kriterien und Verfahren für den Bezug von Siedlungsflächen regeln. Mit präzisen Festlegungen gewährleistet das Tool, dass die Ellen für alle gleich lang

sind. Es ist einfach zu handhaben, praxisnah und übersichtlich.

Vom Runden Tisch an die Abgeordnetenversammlung

Am Runden Tisch wurden die erarbeiteten Grundlagen präsentiert und einer kritischen Reflexion unterzogen. Die Teilnehmenden einigten sich dabei auch auf die drei Hauptkriterien für die Beurteilung des Flächenbezugs: die Übereinstimmung mit den regionalen Vorstellungen und Zielen, den resultierenden Mehrwert für die Region sowie die Auswirkungen auf Mobilität und Verkehr. In der engagierten Diskussion wurden Vorgaben präzisiert und weiter detailliert sowie der Prozess für den Flächenbezug definiert. Die Arbeitsgruppe wird die Inputs des Runden Tisches nun auswerten und das Tool anschliessend fertigstellen. Am 12. November 2020 soll das Tool der Abgeordnetenversammlung aargauSüd präsentiert bzw. von dieser verabschiedet werden. Damit liegt ein wichtiges Instrument vor, das Entwicklungen anzustossen hilft, die im Interesse aller Gemeinden der Region liegen.

30
SEIT ÜBER
30 JAHREN

DAS SUCHEN HAT EIN ENDE.
www.wernli-immo.ch

Verkaufsmandate
Kauf und Verkauf von Liegenschaften
5502 Hunzenschwil
Telefon 062 897 29 04

wernli immobilien 

Der California 6.1
Grenzenlose Freiheit
auf vier Rädern



Garage Gloor AG, Dorfstrasse 489, 5728 Gontenschwil, Tel. 062 773 12 61, www.garage-gloor.ch



Kennen Sie die Ruine

Ober Rynach?

Alle regionalen Ruinen und Schlösser finden Sie
unter www.dorfheftli.ch

Diese und weitere kostenlose Dienstleistungen
finden Sie auf unserer Website.

Zeitung war gestern – heute ist Dorfheftli.

**Die Zeitung
mit Mehrwert**



Berichterstattung auf unseren Onlinekanälen – ein Mehrwert für Ihren Anlass!



Die Freude über den Einzug in den Kirschgarten ist anfänglich gross: Ljuba Ranjewskaja (Susanne Hermann, Bild links), Jascha (Gelsomino Romer), Semjon Pantelejewitsch (Christian Hänni) und Dunjascha (Susanne Vonarburg-Lässer).

Das TaB-Ensemble blüht im Kirschgarten auf

Ein tolles Ambiente, tolle Schauspieler und eine tolle Komödie: Diese drei Zutaten bilden das Erfolgsrezept der Freilichtinszenierung von Anton Tschechows Kirschgarten durch das TaB-Ensemble auf der Voco-Industriebrache in Reinach. Grosses Kino und absolut sehenswert!

(tmo.) – Anton Tschechows «Kirschgarten» stellt hohe Anforderungen an die Qualitäten der Schauspieler. Qualitäten, welche das TaB-Ensemble für diese Inszenierung in den vielen Proben unter der Regie von Gunhild Hamer erlangte. Es tritt als wunderbare Einheit auf, welche das Publikum vom Start weg in seinen Bann zieht und begeistert. Besucher von TaB-Eigenproduktionen wissen natürlich längst, dass es an der schauspielerischen Qualität dieses Ensembles in der Vergangenheit noch nie gemangelt hat. Qualitativ ins gleiche Horn stossen da auch die Musiker mit Ueli Basler, Francesco Bettamin, Christian Hänni und Albin Stöckli unter der Leitung von Franziska Hänni. Zusammen mit den Protagonisten auf der Bühne wird ein farbiger Bogen um eine der bisher grossartigsten und aufwändigsten TaB-Produktionen gespannt. Ein guter Grund für Schauspieler und Besucher gleichermaßen, die Gläser nach der Vorstellung im Kirschgartenbeizli zu erheben. Die Wahl einer Open-air-Bühne für den Kirschgarten ist absolut genial. Die

Industriebrache hinter dem TaB, dort wo sich einst die Gebäude der Voco-Drahtwerke befanden und die Natur sich ihren damals verlorengegangenen Teil im Moment Stück für Stück wieder zurückholt, bietet eine unvergleichliche Kulisse, um Tschechows Kirschgarten in Szene zu setzen. Das Stück, wo Liebeleien, Eifersucht und Sehnsucht einer ländlichen Gesellschaft dominieren, bekommt durch diesen Ort eine zusätzliche Spannung. Die Vorstellungen mit gedeckten Sitzplätzen dauern noch bis am 26. September. Informationen unter www.tab.ch



Lopachin (Stefan Lienhard, l.) und Trofimow (Markus Keusch).

KOMPETENZ VON HIER

www.k-v-h.ch



Huwa Waschmaschinen,
Trockner und Geschirrspüler
aus der Schweiz gehören
zu Ihrer Familie.

Huwa
seit 1911

www.huwa.ch



09/2019 artwork.ch

Carrosserie Spritzwerk
marcar
GmbH

5734 Reinach Tel. 062 771 14 14
www.marano.ch

CHS Ihr Partner für Immobilienverkauf
von hier!

www.chs-immobilien.ch
lokal, vernetzt, persönlich
www.chs-immobilien.ch

Schröder AG
Architektur • Baumanagement



schroeder-ag.ch • Hauptstrasse 2 • 5737 Menziken
www.schroeder-ag.ch

perrinjaquet

062 771 20 25
5737 Menziken
www.ihrgartenbauer.ch

www.ihrgartenbauer.ch

wirz //

5737 menziken
russrainstrasse 28
malergeschäft seit 1946 telefon 062 771 46 09

www.malerwirz.ch

kreativschub.ch
grafik- und werbetechnikatelier

5734 reinach | fon 078 765 07 46
www.kreativschub.ch

**NOTARIATSBÜRO
RAPHAEL BENZ**

Hauptstrasse 2, 5737 Menziken
Telefon 062 765 77 77

www.notar-benz.ch

gartenhag ag

Ihr Spezialist für Zäune, Tore und Sichtschutz.

www.zaunideen.ch
www.zaunideen.ch